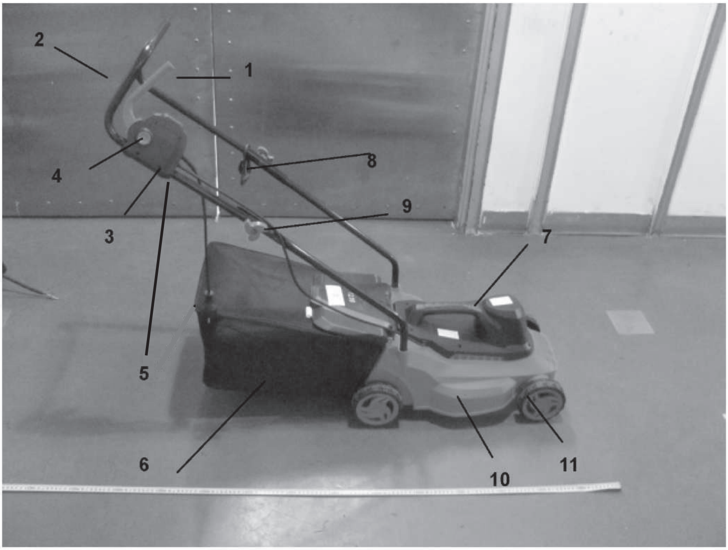
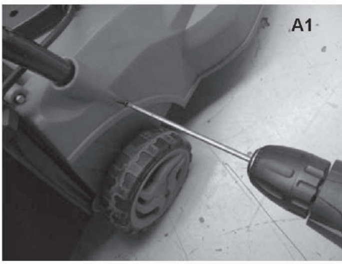
FIELDMANN®
Home & Garden Performance

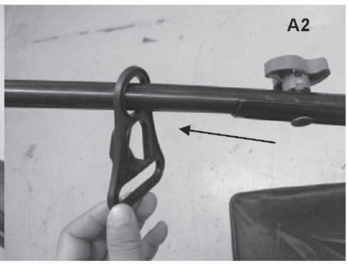


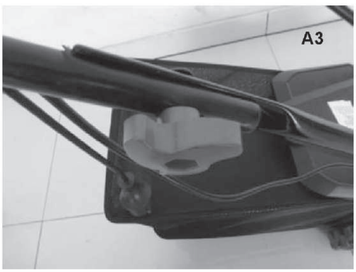
FZR 2010-E

1





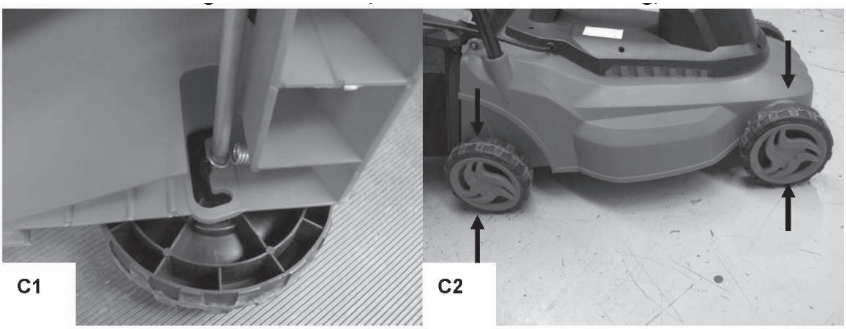




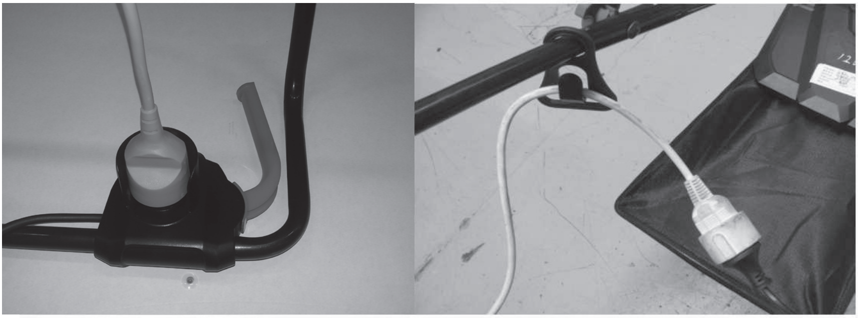
B



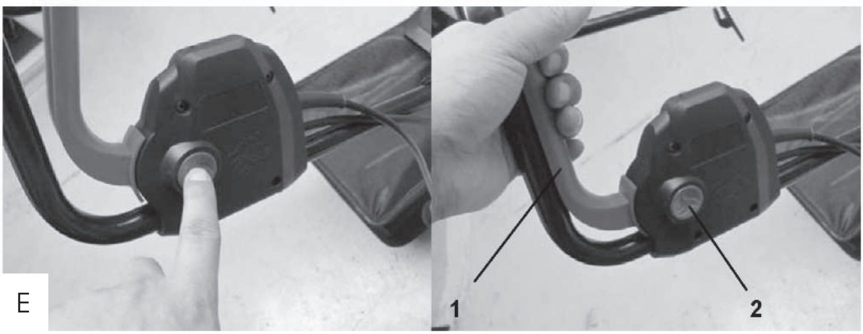
C



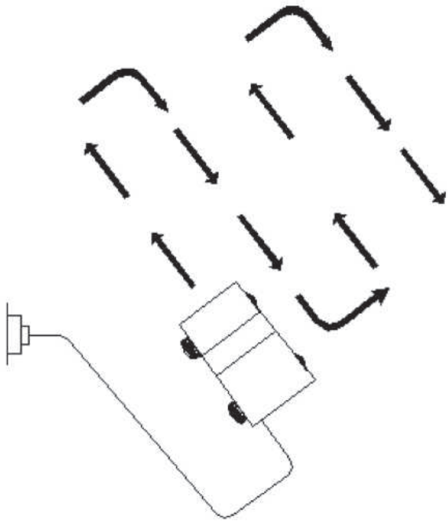
D



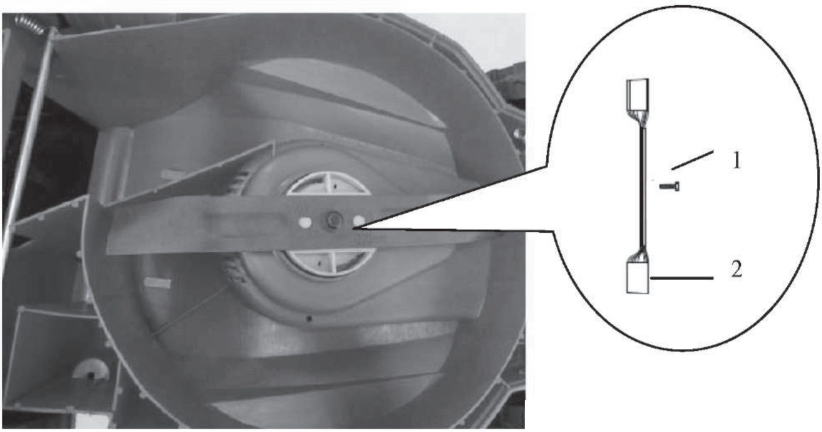
E



F



G



Electric Lawnmower
OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this electric rotary lawnmower. Before you start using it, please read carefully this operating manual and keep it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety warnings

- Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- Keep the product in a dry place out of reach of children.
- Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

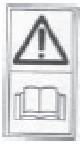
Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

Note: If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. SYMBOLS



Read the operating instructions before using this machine.



Keep bystanders away.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate even after the engine has been switched off. Before maintenance or if the cable is damaged, unplug the machine from the mains.



Keep the power supply cable away from the blades.



Blades continue to rotate even after the machine has been switched off. Before any contact with all parts of the machine, wait until the machine has fully stopped.



Do not mow when it is raining and do not leave the lawnmower in the open when it is raining.

3. MACHINE DESCRIPTION AND ITEMS DELIVERED

Machine Description (See fig. 1)

1 - Switch lever
2 - Upper handle
3 - Switch box
4 - Safety switch
5 - Plug (connector)
6 - Grass catcher box
7 - Engine cover
8 - Extension cord retainer
9 - Bolt and nut for handle attachment
10 - Lawnmower chassis
11 - Wheel

Items Delivered

Remove the machine carefully from the packaging and check the completeness of the following parts:

- 2x lower part of the handle
- 1x upper part of the handle
- 2x bolt for attaching the lower part of the handle
- 2x nut and bolt for joining the lower and upper part of the handle
- 1x supply cable holder
- 1x grass catcher box
- 4x wheel
- 4x split pin and washer for mounting the wheel
- 4x wheel cover

4. PRINCIPLES OF WORKING SAFETY

- Never use the equipment if the supply cable is damaged or visibly worn out.
- If you connect the lawnmower to the power source using a damaged cable and subsequently touch a spot with defective insulation before disconnecting the lawnmower from the power source, you expose yourself to the risk of electric shock.
- Also, never touch the blades until the equipment is disconnected from the power source and until the blades stopped rotating completely.
- Prevent the extension cables from getting into contact with the blades. The blades could damage the cable insulation which would result in the risk of electric shock in the event of contact of any part of the body and the naked wire if the wire is energized.
- Disconnect the equipment from the power supply (i.e. unplug the plug of the supply cable from the mains socket outlet):
    - If you have to leave the equipment unattended
    - If you are about to remedy a defect
    - Before each inspection, cleaning or repair
    - If you hit a foreign object while mowing
    - If the equipment generates excessive vibrations.
- Read carefully the principles of working safety with the equipment and the operating manual.
- Recommendations: Only connect the equipment to the power source protected by a residual current device (RCD) with leakage current of no more than 30 mA.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service.
- This equipment may not be operated by persons with limited physical, sensual or mental capacities (including children). It may also not be operated by inexperienced persons or by persons who clearly lack adequate technical knowledge to operate this equipment. Such persons may only operate the equipment under the supervision by a competent person or after being duly instructed about the principles of working safety.
- If children are in the vicinity, they must be supervised to prevent them from playing with the equipment.
- Tingling sensation in the hands or even if hands became insensible to any feeling is a sign of excessive vibrations. In such case, cut short the work, interrupt it by adequate breaks, divide it among several people or, in case of a lengthy lawnmower operation, use special anti-vibration gloves.
- Noise generated during the lawnmower operation constitutes an inevitable side effect of its use. Therefore, carry out noisy work only during the dedicated hours or whenever it is common to perform such activities. Respect the period of rest and try to reduce the time of work to absolute minimum. We also recommend that both you and the persons situated in close proximity to the lawnmower use the hearing protection.

Other Risks

- Even though our products are designed to comply with applicable technical standards and safety regulations, some risks connected with operation of the equipment still persist for the user:
  - Stones or stone fragments can chip off from the cutting mechanism are.
  - If the operator does not use hearing protection, s/he is exposed to the risk of consequent loss of hearing.
  - Finger injury during the blade maintenance
  - Inhaling the cut grass particles
  - Electric shock upon contact of uninsulated parts.
- This equipment may not be operated by persons with limited physical, sensual or mental capacities (including children) or by inexperienced persons or by persons who clearly lack adequate technical knowledge to perform the given task; such persons may only operate the equipment under the supervision by a competent person or after being duly instructed about the principles of working safety with the equipment by such competent person.
- If children are in the vicinity, they must be supervised to prevent them from playing with the equipment.

⚠ **ATTENTION!** Before using this lawnmower, read carefully this operating manual. Make sure to thoroughly familiarize with all of its controls. By adhering to the principles of working safety with the equipment you minimise the risk of fire, electric shock or mechanical injury.

- Keep the operating instructions in a safe place for future reference.
- Incorrect use of the equipment creates the risk of injury. The lawnmower may cause serious injury to the user or other persons situated in its vicinity; therefore, it is necessary to continuously follow the rules for its safe use to prevent such risk as much as possible. In this respect, the user is responsible for safety while working with the equipment. Also, never use the equipment if any of the safety devices is missing or is not fully functional.

Before you start using the lawnmower

- Read carefully all the instructions specified in this operating manual. Familiarize thoroughly with the controls of the equipment and the rules for using it correctly.
- Never allow children and strangers of whom you are not certain of being familiarized with the controls and rules of working safety with the equipment in order for them to operate the lawnmower on their own. The national legislation may also stipulate minimum age from which persons are permitted to operate this type of equipment on their own. Please familiarize with the relevant legislation regulating these matters in your country.
- Never use the lawnmower while persons, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the user of the equipment is fully responsible for possible injuries or damage to property resulting from operation of the equipment.

Preparation for operation

- While mowing, always wear appropriate footwear and long trousers. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.
- Prior to commencement of the work, thoroughly inspect the working area and remove all objects which can be thrown by the machine.

⚠ **ATTENTION!** Before each use of the equipment, make sure that the cutting blade, blade bolts or generally the whole construction of the lawnmower are not damaged or excessively worn out. If you wish to replace any damaged or worn-out part which is not a solitary part of the equipment, always replace the whole set of parts to avoid unbalance.

Operation

- Use the equipment only in daylight or in good artificial light.
- Avoid mowing in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing and posture while mowing.
- Walk at normal pace while mowing, never run.
- The following general rules apply to mowing: When mowing on slopes, never mow up and dow but always across slopes, i.e. horizontally, perpendicularly to slope inclination.
- Exercise extreme caution when changing direction on slope.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when pulling the lawnmower toward you or reversing the lawnmower.
- Always stop the blades when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed and/or when crossing surfaces other than grass.
- Never operate the lawnmower with defective guards or shields, or without, for example deflectors and/or grass catchers, in place.
- Always start the engine as described in the operating manual; in doing so, always keep your feet well away from the blades.
- Do not tilt the lawnmower when starting the engine except if the lawnmower has to be tilted to start. In such case, lift only the part of the lawnmower which is further away from you.
- Never put your hands or feet under the lawnmower, especially not under the rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never carry the lawnmower while the engine is running.
    - Always stop the engine first and unplug the plug of the supply cable from the socket; only then you can begin to remedy defects or empty the grass catcher box.
    - Follow the same procedure each time you check, clean or repair the lawnmower.
    - Or possibly if you strike a foreign object while mowing inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting the engine.
    - Or if the lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately!)
- Always stop the engine whenever you leave the lawnmower.

Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in good working condition.
- Check the grass catcher box frequently for damage or excessive wear.
- Immediately replace worn or damaged parts by new ones to facilitate safe operation of your lawnmower.
- When adjusting adjustable elements, be careful not squeeze your fingers between the moving blades and the fixed part of the lawnmower. Before storing the lawnmower in a confined space, let the engine cool down first.

5. PURPOSE OF USE

Your lawnmower was developed according to the latest technology trends and top quality materials were used in its production: the aim is to offer the user a product operating without any problems and meeting the strictest safety standards. By maintaining your lawnmower properly you ensure its long and reliable operation.

What this lawnmower is intended for

- The lawnmower is suitable for grassland mowing.
- The lawnmower is driven by an electric motor and the cutting height from the ground plane is adjusted by travelling wheels.
- This type of lawnmower is intended solely for mowing grass plots in gardens.
- It is important not to use this lawnmowers to mow wet grass - otherwise it could result in engine stalling, grass box overflow and poor mowing quality.
- The lawnmower may only be used outdoors (garden).
- While operating the lawnmower, the operator must wear appropriate protective equipment specified in this operating manual and indicated on warning labels located on the equipment.
- Maximum mowing area recommended for this model is 450 sq. m.

What this lawnmower is not intended for

- Using the FIELDMANN lawnmower for purposes other than those specified above is not permitted by the manufacturer. The manufacturer disclaims any liability for possible personal injury or damage to property caused by any such use; liability in such case is borne solely by the user.
- Repairs and maintenance of the lawnmower can only be made using spare parts and blades approved by the manufacturer.
- Any modification of construction of the lawnmower made by the user or use of parts other than those prescribed by the manufacturer shall automatically result in the loss of warranty and shall exclude any claims for facultative compensation by the manufacturer.
- The lawnmower is not suitable for fragmentation of solid and hard materials such as stones or metals.

6. LAWNMOWER HANDLE ASSEMBLY (Fig. A)

- Insert both ends of the lower parts of the handle into the respective holes and secure them using bolts (A1).
- Attach the supply cable holder to the upper part of the handle (A2)
- Attach the upper part of the handle using bolts and star-shaped nut (A3).
- Now you can fix the handle using the star-shaped nut (A3)

7. GRASS CATCHER BOX ASSEMBLY (Fig. B)

Mounting the assembled grass catcher box onto the lawnmower.

- Lift the safety guard
- Make sure the discharge chute is not contaminated by soil or stones.
- Attach the completed grass catcher box onto the positioning marks at the back of the lawnmower as indicated in the photograph.
- Close the safety guard on the grass catcher box and make sure it fits correctly.

8. CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT (Fig. C)

⚠ **ATTENTION!** Before adjusting the cutting height, release the lever 1 and wait until the engine completely stops. After switching the engine off, the cutting blades continue to rotate for a few seconds; be careful to avoid the risk of injury by the rotating blades.

- The cutting height can be adjusted by changing the attachment height of the front and rear travelling wheels. (see Fig. C1 and C2); in total, the lawnmower has three possible cutting heights.

CUTTING HEIGHT	WHEEL POSITION
Low	25 mm
Medium	43 mm
High	62 mm

Note: For most lawns, the medium cutting height is the most suitable one. If you adjust too small cutting height, you could impair the quality of mowing.

9. EXTENSION CABLE ATTACHMENT (Fig . D)

- Insert the plug of the extension cable into the socket of the switch box.
- The extension cable should be of the type H05VV-F 2X 1.5 mm2.
- Insert the extension cable into the holder to prevent its damage by the cutting blade.

⚠ **ATTENTION!** Then, it is advisable to check whether the cable is properly lodged in the holders.

10. STARTING AND STOPPING THE ENGINE (Fig. E)

⚠ **ATTENTION!** Before you switch the lawnmower on, make sure the cutting blade is not rotating. Never switch the engine rapidly on and off.

Starting the engine:

- Press and hold the safety button. (2).
- Pull the switch lever (1) towards the handle.

Stopping the engine:

- Release the switch lever. (1)

11. MOWING (Fig. F)

- We recommend to start mowing from the power supply and to work your way away from the power supply. Mow the lawn at a right angle from the power supply and place the power cable only to the side which has already been cut. (F).

⚠ **ATTENTION!** Never allow the engine to labour. When the engine labours you will hear a change in the engine sound accompanied by drop of the speed of the engine. When this occurs stop mowing, release the switch lever and increase the cutting height. Failure to do so could damage the engine.

⚠ **ATTENTION!** The engine is protected by a safety cut-out which is automatically activated when the blade becomes jammed or if the engine is overloaded. When this occurs, stop the machine and remove the plug of the supply cable from the socket outlet. The safety cut-out will only reset when the switch lever 1 is released. Clear any obstructions and wait for a few minutes for the safety cut-out to reset. During this time do not operate the switch lever 1 as

this will prolong the time to automatically reset the safety cut-out. If the problem is repeated, we recommend increasing the cutting height to reduce the load of the engine.

12. MAINTENANCE

⚠ **ATTENTION!** Before removing the grass catcher box, stop the lawnmower and unplug the plug of the extension cable from the socket outlet.

Note: In order to ensure long and reliable operation of the lawnmower, carry out the following maintenance tasks on a regular basis.

- Check the machine visually on a regular basis in order to timely detect visible defects such as loose, displaced or damaged blade and/or damaged or excessively worn-out parts.
- Also check regularly whether the protective covers and guards are undamaged and correctly attached to the lawnmower.
- Before using the lawnmower, always carry out any necessary repairs and maintenance.
- Should a failure occur, despite regular maintenance, please contact our Customer Service; the repair should be carried out by our service partner at any Kingclean professional workshop.

13. CUTTING BLADE MAINTENANCE (Fig. G)

For this task, we recommend contacting the authorized service centre. List of these service centres is available at www.fieldmann.cz

⚠ **ATTENTION!** Never carry out any assembly operation or adjustment until the plug of the extension cable is removed from the socket outlet. Before starting the work, always make sure that all the controls are in "Off" position and that the plug of the power cord has been removed from the socket outlet. Exercise extreme caution when handling the cutting blade - in order to prevent injury, handle the blade while wearing work gloves.

- Tilt the mower to the right side in order to check the cutting blade or ventilator for damage. If you find any damaged part, replace it.
- Disassembly and replacement of the cutting blade can be made as follows: Grip the blade with your hand protected by garden gloves (not part of the supply) and using a handle (supplied) loosen and remove the bolt (Pos. 1 in Fig. G) and the cutting blade (Pos. 2 in Fig. G); replace the cutting blade by a new one. Make sure the cutting blade is in a correct position as shown in Fig. G and then tighten the blade holder bolt.

14. STORING THE LAWNMOWER

- Before storing, clean the outer surface of the lawnmower using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents and polishing agents. Remove any grass remains, particularly from the vents.
- Tilt the machine on the side and clean the blade mechanism. Grass remains in the blade mechanism can be removed it using a wooden or plastic tool. Store the lawnmower in a dry place. Do not place any objects on top of the lawnmower.
- Unscrew the nut 9 and fold the upper handle 2.
- When folding/unfolding the handle, make sure the power cable is not hitched on any part of the lawnmower. When folding the handle, never let the folded part of the handle fall down.

15. POSSIBLE PROBLEMS AND TROUBL SHOOTING

- The following table shows examples of defects which could prevent trouble-free operation of the lawnmower and methods of remedying these defects. If the problem persists, despite the suggested measures, please contact the Customer Service.

⚠ **ATTENTION!** Before trouble-shooting, switch off the lawnmower and unplug the plug from the socket.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Lawnmower will not start	The lawnmower has not been switched on, defective socket, damaged extension cable, Blown fuse, engine protection activated, engine protection activated	Switch the lawnmower on, Use another socket Check the cable and replace it if necessary Replace the fuse Increase the cutting height and tilt the lawnmower on the side Let it cool down and then increase the cutting height Let the lawnmower cool down for a few minutes and then increase the cutting height During this time do not operate the switch lever 1 as this will prolong the time to automatically reset the safety cut-out

Interrupted lawnmower operation	Damaged extension cable, Damaged internal wiring Engine protection activated, Engine protection activated	Check the cable and replace it if necessary. Contact the Customer Service Let the lawnmower cool down for a few minutes and then increase the cutting height During this time do not operate the switch lever 1 as this will prolong the time to automatically reset the safety cut-out
Engine is "Choking"	Cutting height adjustment too low Dull cutting blade Clogged lower part of the lawnmower The cutting blade is attached the other way round	Increase the cutting height (see Cutting Height Adjustment) Replace the cutting blade (see Cutting Blade Maintenance) Clean the lawnmower (see Storing the Lawnmower) Remove the blade and attach it correctly (see Cutting Blade Maintenance)
Cutting blade will not rotate	The blade is jammed Loose blade holder bolt	Dislodge the blade Tighten the bolt
Extremely strong vibrations / Excessive noise during operation	Loose nuts / bolts Damaged cutting blade	Tighten the nuts / bolts Replace the blade

16. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lawnmower .... FZR 2010-E
Rated voltage .... 230 - 240V
Rated frequency .... 50 Hz
Rated input........ 1000 W
Idle operation .... 3300 rpm.
Width of cut .... 320 mm
Weight .... 9.5 kg
Guaranteed sound pressure level .... 79.2 dB(A) KpA:3.0 dB(A)
Guaranteed sound power level .... 96 dB(A)
Vibrations........ 2.50 m/s^2 K 1.5 m/s^2

Instructions Manual - language version only.

17. DECLARATION OF CONFORMITY

Product/Name: ELECTRIC LAWNMOWER / FIELDMANN

Type/Model: FZR 2010 E...230V,1000W,IPX4

The product complies with the following directives:

- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/95/EC dated 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2004/108/EC dated 15 December 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive No. 89/336/EEC.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/42/EC dated 17 May 2006 on machinery, and amending Directive No. 95/16/EC.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2002/95/EC dated 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

and standards:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

CE Certification: 13

FAST ČR, a.s. is authorised to act on behalf of the manufacturer.

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
Tax ID:: CZ26726548

In Prague, 14.11. 2013

FAST FAST ČR, a.s. Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany IČO: 26726548 DIČ: CZ26726548 tel.: +420/ 323 204 111 fax: +420/ 323 204 110

Name: Zdeněk Pech
Chairman of Board

Signature and stamps:

18. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.
Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries
Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.

This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

19. WARRANTY

- For the purposes of this warranty, household usage means any use of the product within a real property belonging to the purchaser and comprising part of the garden zone of his/her residence.
- The warranty period is 2 years for components and 2 years for work from the date of purchase.

To carry out repair under this warranty

- Bring the product to the authorized service representative
- Present the dated purchase receipt
- Present this warranty

Warranty is not valid if

- You cannot present the dated purchase receipt.
- The product was resold by the original purchaser (this does not apply to the Republic of Ireland) or was used based on lease.
- The product was modified to such an extent that the specification of the manufacturer has been changed or non-original components have been used with the product.
- Any previous repair was carried by a person other than the authorised service representative.
- The failure resulted from incorrect adjustment, incorrect use, negligence or accidental damage.
- The failure resulted from inadequate lubrication or maintenance.
- Damage to any part, especially the drive and cutting mechanism, resulted from an impact of the product on solid objects.
- The failure of the product resulted from abnormal use.
- The failure resulted from usual wear and tear. The following parts are considered to be expendable. Their lifetime depends on regular maintenance and thus are not usually covered by the warranty:
    - Blades
    - Bearings
    - Cables

- The warranty does not cover the costs of routine maintenance of the product.
- It is in your best interest to follow the operating instructions of your equipment because proper care of your product should provide you with many years of excellent service.
- Should you require replacement of any components, always insist on using original spare parts. The warranty does not cover any damage caused by the use of assembly parts.
- This warranty in no way affects your statutory rights.

Elektrická zahradní sekačka
NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto zahradní elektrickou rotační sekačku. Než ji začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

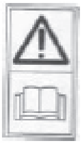
Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. SYMBOLY



Před použitím tohoto stroje si přečtěte příručku s pokyny.



Přihlížející osoby musí být v dostatečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na ostré čepele. Čepele rotují ještě po vypnutí motoru. Před údržbou nebo při poškození kabelu vyndejte zástrčku z hlavního vedení.



Mějte ohebný kabel zdroje napájení v dostatečné vzdálenosti od čepelí.



Čepele pokračují v rotaci i po vypnutí stroje. Před kontaktem se všemi díly stroje čekejte, dokud se úplně nezastaví.



Nesekejte trávu v dešti a neponechávejte sekačku pod širým nebem za deště.

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroje (viz obr. 1)

1 - Páka spínače
2 - Horní rukojeť
3 - Spínací skříňka
4 - Bezpečnostní spínač
5 - Vidlice (zástrčka)
6 - Sběrný koš na posečenou trávu
7 - Kryt motoru
8 - Příchytka prodlužovacího kabelu
9 - Šroub a matice uchycení madla
10 - Šasí sekačky
11 - Kolečko

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- 2x dolní části držadla
- 1x horní část držadla
- 2x šroub uchycení spodní části madla
- 2x matka a šroub spojení dolní a horní části madla
- 1x držák přívodního kabelu
- 1x sběrný koš
- 4x kolečko
- 4x závlačka s podložkou pro montáž kolečka
- 4x kryt kolečka

4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

- Zařízení nikdy nepoužívejte v případě, že je poškozený či viditelně opotřebený napájecí kabel.
- V případě, že sekačku připojíte poškozeným kabelem ke zdroji napětí a poté se dotknete místa, kde je porušená izolace dříve, než bude sekačka od zdroje napětí odpojena, vystavujete se riziku úrazu elektrickým proudem.
- Rovněž se nikdy nedotýkejte nožů, dokud nebude zařízení odpojeno od zdroje napětí, a dokud se nože úplně nepřestanou otáčet.
- Dbejte na to, aby se prodlužovací kabely nikdy nedostaly do kontaktu s noži. Nože by totiž mohly poškodit izolaci kabelu, a tím by vzniklo riziko úrazu elektrickým proudem při dotyku některé části těla a obnaženého vodiče, bude-li tento pod napětím.
- Zařízení odpojte od přívodu napětí (tj. vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze síťové zásuvky):
    - Pokud musíte nechat zařízení bez dozoru
    - Pokud se chystáte odstranit závadu
    - Před každou kontrolou, každým čištěním či opravou
    - Narazíte-li při sekání na cizí těleso
    - Pokud zařízení nadměrně vibruje.
- Pečlivě si prostudujte zásady bezpečnosti práce se zařízením a návod k obsluze.
- Doporučení: Zařízení připojujte jen k takovému zdroji napětí, který je vybaven proudovým chráničem (RCD) s maximální hodnotou unikajícího proudu 30mA.
- Je-li poškozen napájecí kabel, je nutná jeho výměna výrobcem anebo jeho zákaznickým servisem.
- Toto zařízení nesmí být obsluhováno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí). Dále nesmí být používáno osobami nezkušenými či takovými osobami, jejichž technické znalosti jsou pro obsluhu tohoto zařízení zjevně nedostatečné. Tyto osoby mohou obsluhovat zařízení pouze pod dohledem způsobilé osoby, anebo po náležitém poučení o zásadách bezpečnosti práce.
- Pohybují-li se v blízkosti zařízení děti, je nezbytně nutné dohlížet na to, aby si se zařízením nehrály.
- Pocit mravenčení v rukou anebo dokonce jejich necitlivost je příznakem nadměrných vibrací. V takovém případě zkraťte práci, přerušujte ji dostatečně dlouhými přestávkami, rozdělte ji mezi několik lidí anebo, v případě dlouhodobého používání sekačky, používejte při práci speciální antivibrační rukavice.
- Nevyhnutelným průvodním jevem používání sekačky je to, že za chodu vydává hluk. Hlučné práce proto provádějte pouze ve vyhrazených hodinách, respektive v době, která je pro tyto činnosti běžná. Respektujte dobu klidu a práci se snažte zkrátit na nezbytně nutnou dobu. Rovněž doporučujeme, abyste Vy i osoby, pohybující se v bezprostřední blízkosti sekačky, byli vybaveni chrániči sluchu.

Ostatní rizika

- Přestože jsou naše výrobky konstruovány tak, aby vyhovovaly platným technickým normám a bezpečnostním předpisům, přetrvávají ve spojení s obsluhou zařízení pro jeho uživatele některá rizika:
  - Z prostoru žacího mechanismu mohou odlétávat kameny nebo jejich úlomky.
  - Nebude-li obsluha zařízení při práci používat ochranu sluchu, vystavuje se riziku následného ohluchnutí.
  - Poranění prstů při údržbě nože
  - Vdechnutí částic odřezků travin
  - Zasažení elektrickým proudem při dotyku neizolovaných součástí.
- Toto zařízení nesmí být obsluhováno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí), případně osobami nezkušenými či takovými osobami, jejichž technické znalosti jsou pro daný úkol zjevně nedostatečné; ty smějí zařízení obsluhovat pouze pod dohledem jiné, k tomu způsobilé osoby, anebo v případě, že je tato osoba důkladně poučila o zásadách bezpečné práce se zařízením.
- Pohybují-li se v blízkosti zařízení děti, je nezbytně nutné dohlížet na to, aby si se zařízením nehrály.

⚠ **POZOR!** Před použitím této travní sekačky si pečlivě prostudujte návod k obsluze. Ujistěte se, že jste se důkladně seznámili se všemi jejími ovládacími prvky. Dodržováním pravidel pro bezpečnou práci se zařízením minimalizujete riziko vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem či mechanických poranění.

- Návod k obsluze pro případ potřeby pečlivě uschovejte.
- Nesprávným použitím zařízení vzniká nebezpečí úrazu. Travní sekačka může uživateli i jiným osobám, nacházejícím se v jeho blízkosti, způsobit vážný úraz, proto je nutno neustále dodržovat pravidla pro její bezpečné použití, aby toto riziko bylo pokud možno vyloučeno. V tomto smyslu je uživatel zodpovědný za bezpečnost při práci se zařízením. Rovněž nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že na něm budou chybět kterýkoliv z bezpečnostních prvků anebo kterýkoliv z nich nebude plně funkční.

Než začnete sekačku používat

- Přečtěte si pozorně všechny pokyny, uvedené v tomto návodu k obsluze. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky zařízení a zásadami jeho správného použití.
- Nikdy nedovolte dětem či Vám neznámým osobám, o nichž bezpečně nevíte, že jsou obeznámeny s ovládacími prvky a pravidly bezpečnosti práce s tímto zařízením, aby se sekačkou samostatně pracovaly. Národní legislativa může rovněž stanovit minimální věkovou hranici, od níž je dovoleno samostatně obsluhovat tento typ zařízení. Seznamte se, prosím, s příslušnými zákony, upravujícími tuto problematiku ve Vaší zemi.
- Sekačku nikdy nepoužívejte v případě, že se v její blízkosti budou volně pohybovat osoby, zejména malé děti, či domácí zvířata.

- Buďte si neustále vědom toho, že za případná zranění či škody na majetku způsobené provozem zařízení nese plnou zodpovědnost jeho uživatel.

Příprava k provozu

- Při práci je nutno nosit vhodnou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Se sekačkou nikdy nepracujte, pokud jste bosi či máte-li na nohou pouze sandály.
- Před započetím práce prohlédněte terén a odstraňte veškeré předměty, které mohou být zařízením odmrštěny.

⚠ **POZOR!** Před každým použitím zařízení se přesvědčte, zda nejsou poškozeny či nadměrně opotřebeny žací nůž, čep jeho upevnění či obecně celá konstrukce sekačky. Chcete-li vyměnit nějaký poškozený či opotřebený díl, který se na zařízení nevyskytuje pouze v jednom exempláři, vyměňujte pokaždé celou skupinu, aby Váš zásah nezpůsobil nerovnováhu.

Obsluha

- Zařízení obsluhujte pouze za denního světla či za dostatečného umělého osvětlení.
- Pokud možno nesekejte mokrou trávu.
- Dbejte na to, abyste při práci vždy měli pevnou oporu a jistý postoj.
- Za sekačkou neběhejte, nýbrž vždy pouze choďte normálním tempem.
- Pro práci se sekačkou platí následující obecná pravidla: Při sekání porostu ve svahu nepostupujeme směrem nahoru a dolů, ale zásadně po vrstevnicích, tedy vodorovně, kolmo ke sklonu svahu.
- Při každé změně směru na svahu dbejte zvýšené opatrnosti.
- Sekačku nikdy nepoužívejte na extrémně strmých svazích.
- Jestliže musíte sekačku za chodu přitáhnout směrem k sobě, anebo pokud je při sekání nutno pohybovat sekačkou směrem vzad, dbejte přitom zvýšené opatrnosti.
- V případě, že je zařízení kamkoliv přepravováno anebo pokud jím přejíždíte po nezatravněné ploše, vždy vypněte pohon nožů.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že zjistíte, že na něm jsou poškozené kryty, anebo že na něm chybí kterýkoliv z bezpečnostních prvků, jako jsou odražeče či lapače posekané trávy.
- Motor vždy spouštějte pouze tak, jak je popsáno v návodu k obsluze; přitom dbejte na to, aby se při tomto úkonu Vaše nohy nenacházely v blízkosti nožů.
- Při startování motoru nikdy zařízení nenaklápějte, pokud to pro startování není vyloženě nezbytné. V tomto případě obraťte sekačku tou stranou vzhůru, která je vás dále.
- Nikdy nestrkejte ruce či nohy pod sekačku, především ne do blízkosti pohyblivých dílů. Nikdy nezakrývejte výhozní otvor pro odvod posečené trávy.
- Zařízení nikdy nepřepravujte, pokud ještě běží motor.

- Vždy nejprve zastavte motor a vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky; teprve potom je možno začít odstraňovat závady či vyprázdnit sběrný koš na posečenou trávu.
    - Stejně postupujte před každou kontrolou, každým čištěním či každou opravou zařízení.
    - Případně, pokud jste při sekání narazil na nějaké cizí těleso, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození sekačky; pokud ano, je nutno před opětovným spuštěním motoru toto poškození opravit.
    - Anebo začne-li zařízení nezvykle silně vibrovat (okamžitě provést kontrolu zařízení!)
- Motor zastavte pokaždé, když odcházíte pryč od zařízení.

Údržba a uskladnění

- Dbejte na to, aby veškeré matice, čepy a šrouby byly vždy řádně utažené, zajistíte tak bezpečný chod zařízení.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen či nadměrně opotřeben sběrný koš.
- Opotřebené či poškozené díly ihned vyměňte za nové, přispějete tak k bezpečnému provozu Vaší sekačky.
- Při seřizování nastavitelných prvků dejte pozor, abyste si nesevřeli prsty mezi pohyblivé nože a pevnou část zařízení. Chcete-li sekačku uložit v uzavřeném prostoru, nechte předtím vychladnout její motor.

5. ÚČEL POUŽITÍ

Vaše travní sekačka byla vyvinuta podle nejnovějších trendů technického vývoje a k její výrobě byly využity ty nejkvalitnější materiály: cílem je nabídnout uživateli bezproblémově fungující výrobek, jenž splňuje ty nejpřísnější bezpečnostní standardy. Budete-li své sekačce věnovat náležitou péči, bude Vám dlouho a spolehlivě sloužit.

K čemu je tato sekačka určena

- Travní sekačka je vhodná k sekání travního porostu.
- Sekačka je poháněna elektromotorem a výšku sečení odvozuje od roviny povrchu země pomocí pojezdových kol.
- Tento typ sekačky je určen výhradně k sekání zatravněných ploch v zahradách.
- Důležitou zásadou je nepoužívat tuto sekačku na mokrou trávu - v opačném případě by totiž mohlo dojít k přetížení motoru, přeplnění sběrného koše a neuspokojivé kvality sečení.
- Sekačka smí být používána pouze ve venkovním prostředí (na zahradě).
- Je nutno, aby obsluha sekačky po dobu jejího provozu měla na sobě náležité bezpečnostní pomůcky uvedené v tomto návodu k obsluze a znázorněné na výstražných štítcích, umístěných na zařízení samotném.
- Doporučená maximální plocha sečení tohoto modelu představuje 450 m2

K čemu tato sekačka není určena

- Použití travní sekačky FIELDMANN k jakýmkoliv jiným, než výše uvedeným účelům, není výrobcem dovoleno. Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za případné zranění osob či škodu na majetku, způsobené takovýmto využitím; zodpovědnost v daném případě nese výlučně uživatel.
- K opravám a údržbě zařízení smějí být použity pouze náhradní díly a nože schválené výrobcem.
- Jakékoliv vlastní konstrukční úpravy zařízení, respektive použití jiných, než výrobcem předepsaných dílů, má automaticky za následek ztrátu záruky a vylučuje jakékoliv nároky na náhradní plnění ze strany výrobce.
- Sekačka není vhodná k dělení pevných a tvrdých materiálů, jako např. kamenů či kovů.

6. MONTÁŽ MADLA SEKAČKY (obr. A)

- Zasuňte oba konce dolní části rukojeti do otvorů, které jsou pro ně určeny, a zajistěte je pomocí šroubů (A1).
- Na horní část rukojeti nasaďte příchytku prodlužovacího kabelu (A2)
- Horní část rukojeti připevněte pomocí šroubů a matice s hvězdicovou hlavou (A3).
- Rukojeť lze nyní pomocí matice s hvězdicovou hlavou fixovat (A3)

7. MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE (obr. B)

Montáž sestaveného sběrného koše na travní sekačku.

- Zvedněte bezpečnostní kryt
- Ujistěte se, zda výhozní otvor není znečištěn hlínou či kamením.
- Upevněte kompletně sestavený sběrný koš na polohovací body na zadní straně sekačky tak, jak je znázorněno na fotografii.
- Přiklopte bezpečnostní kryt na sběrný koš a ujistěte se, zda správně dosedl.

8. NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ (obr. C)

⚠ **POZOR!** Než začnete nastavovat výšku sečení, pusťte páku 1 a vyčkejte, dokud se motor úplně nezastaví. Poté, co vypnete motor, mají žací nože několikavteřinový doběh, buďte tedy opatrní, abyste se vyhnuli riziku poranění rotujícím noži.

- Žací výšku lze nastavit změnou výšky upevnění předních i zadních pojezdových kol. (viz obr. C1 a C2), sekačka má celkem tři možné žací výšky.

VÝŠKA SEKÁNÍ	POLOHA KOLEČEK
Nízká	25 mm
Střední	43 mm
Vysoká	62 mm

Poznámka: Pro většinu trávníků je nejvhodnější střední žací výška. Nastavíte-li příliš malou žací výšku, můžete tím zhoršit kvalitu sekání.

9. UPEVNĚNÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU (obr. D)

- Zasuňte vidlici prodlužovacího kabelu do zásuvky řadící skříňky.
- Prodlužovací kabel má být typu H05VV-F 2X1,5mm2.
- Prodlužovací kabel vložte do příchytky, abyste zabránili jeho poškození žacím nožem.

⚠ **POZOR!** Poté je vhodné se ještě ujistit, zda je kabel řádně uložen v příchytkách.

10. SPOUŠTĚNÍ A VYPÍNÁNÍ MOTORU (obr. E)

⚠ **POZOR!** Než zařízení zapnete, přesvědčte se, zda se žací nůž netočí. Nikdy motor nezapínejte a nevypínejte několikrát krátce po sobě.

Spouštění motoru:

- Stiskněte bezpečnostní tlačítko a držte jej stisknuté. (2).
- Přitáhněte řadící páku (1) k rukojeti.

Vypínání motoru:

- Uvolněte řadící páku. (1)

11. SEKÁNÍ (obr. F)

- Doporučujeme začít s prací od zdroje elektrického napětí a postupovat směrem od něj. S prací postupujte kolmo ke zdroji napětí a napájecí kabel pokládejte zásadně na již posečenou stranu. (F).

⚠ **POZOR!** Motor nikdy nepřetěžujte. To, že je motor vystaven nadměrnému zatížení, lze poznat podle změny zvuku, která doprovází pokles otáček. Pokud k tomu dojde, přerušte práci, uvolněte páku a následně zvětšete žací výšku. V opačném případě hrozí poškození motoru.

⚠ **POZOR!** Motor je vybaven bezpečnostním spínačem, který v případě, že se zasekne žací nůž či pokud dojde k přetížení motoru, automaticky rozpojí elektrický obvod. Nastane-li tato situace, neprodleně vypněte zařízení a vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Bezpečnostní spínač obnoví funkci zařízení teprve poté, co uvolníte spínací páku 1. Odstraňte veškeré překážky v chodu motoru a vyčkejte několik minut, dokud se jištění motoru nevrátí do původního stavu. Během této doby nemanipulujte se spínací pákou 1; v opačném případě bude automatická deaktivace jištění trvat déle. Pokud by se problém opakoval, doporučujeme zvýšit výšku sečení, a tím snížit zatížení motoru.

12. ÚDRŽBA

⚠ **POZOR!** Než přikročíte k demontáži sběrného koše, vždy vypněte sekačku a vytáhněte vidlici prodlužovacího kabelu ze zásuvky.

Poznámka: Níže uvedenou údržbu doporučujeme provádět pravidelně; prodloužíte tak životnost zařízení a zvýšíte jeho spolehlivost.

- Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu zařízení, abyste včas odhalili zjevné závady jako volný, opačně nasazený či poškozený nůž anebo poškozené či nadměrně opotřebené díly.
- Rovněž pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny ochranné kryty či ochranná zařízení a zda jsou na svých místech.
- Před každým použitím zařízení proveďte veškeré potřebné opravy a údržbu.
- V případě, že zařízení i přes pravidelnou údržbu nefunguje, obraťte se na náš zákaznický servis, případná oprava by měla být provedena u našeho smluvního partnera, v některé z odborných dílen značky Kingclean.

13. ÚDRŽBA ŽACÍHO NOŽE (obr. G)

Pro tento úkon doporučujeme obrátit se na autorizované servisní středisko. Přehled těchto středisek nalezete na www.fieldmann.cz

⚠ **POZOR!** Nikdy neprovádějte montáž ani seřizování, pokud nebude vidlice prodlužovacího kabelu vytažena ze zásuvky. Před započetím těchto prací nezapomeňte zkontrolovat, zda jsou všechny ovládací prvky v poloze „Vypnuto" a že vidlice napájecího kabelu je vytažena ze zásuvky. Maximální opatrnosti je třeba dbát při veškeré manipulaci se žacím nožem - abyste předešli případnému poranění, s nožem manipulujte zásadně v pracovních rukavicích.

- Sekačku položte na pravou stranu, aby bylo možno zkontrolovat, zda není poškozený žací nůž či ventilátor. Zjistíte-li, že některý díl je poškozen, tento díl vyměňte.
- Demontáž a výměnu žacího nože provedete tímto způsobem: Uchopte nůž do ruky chráněné zahradnickými rukavicemi (nejsou součástí dodávky) a pomocí klíčky (je součástí dodávky) uvolněte a vyjměte čep (poz. 1 na obr. G), i žací nůž (poz. 2 na obr. G); ten nahraďte novým. Ujistěte se, zda žací nůž má správnou polohu, tak jak ukazuje obr. G, poté utáhněte čep uchycení nože.

14. ULOŽENÍ SEKAČKY

- Vnější plochy sekačky před jejím uložením očistěte měkkým kartáčem a hadrem. Při čištění zásadně nepoužívejte vodu, ředidla ani leštidla. Očistěte veškeré zbytky trávy, zejména v okolí sacích otvorů.
- Položte sekačku na bok a očistěte žací mechanismus Zbytky trávy lze z mechanismu odstranit dřívkem anebo kouskem plastu. Poté můžete sekačku uložit na suchém místě; na sekačku však nikdy neukládejte jiné předměty.
- Uvolněte matku 9 a sklopte horní rukojeť 2.
- Při skládání a napřimování rukojeti vždy zkontrolujte, zda se napájecí kabel nezachytil o některou část zařízení apod. Při skládáni rukojeti nikdy sklápěnou část rukojeti nenechte volně spadnout.

15. MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

- Tato tabulka uvádí příklady závad, které mohou bránit v bezvadné funkci zařízení a způsob, jak tyto závady odstranit. Pokud i přes uvedená opatření problém přetrvává, obraťte se, prosím, na zákaznický servis.

⚠ **POZOR!** Před každým odstraňováním závad sekačku vždy vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sekačku nelze nastartovat	Sekačka není zapnuta, vadná zásuvka, poškozený prodlužovací kabel Přepálená pojistka, aktivována ochrana motoru, aktivováno jištění motoru	Zapněte zařízení Použijte jinou zásuvku Zkontrolujte kabel a v případě potřeby jej vyměňte Vyměňte pojistku Zvyšte výšku sečení a položte sekačku na bok Nechte ji vychladnout a potom zvyšte výšku sečení Nechte sekačku několik minut vychladnout a potom zvyšte výšku sečení Přitom však nemanipulujte s řadící pákou 1 v opačném případě bude automatická deaktivace jištění trvat déle
Přerušovaný chod zařízení	Poškozený prodlužovací kabel Poškozená vnitřní kabeláž Aktivována ochrana motoru, aktivováno jištění motoru	Zkontrolujte kabel a v případě potřeby jej vyměňte. Obraťte se na zákaznický servis Nechte sekačku několik minut vychladnout a potom zvyšte výšku sečení Přitom však nemanipulujte s řadící pákou 1 v opačném případě bude automatická deaktivace jištění trvat déle

Motor se „zakuckává"	Výška sečení nastavena příliš nízko Otupený žací nůž Ucpaná spodní část sekačky Žací nůž nasazen opačně	Zvětšete výšku sečení (viz Nastavení výšky sečení) Vyměňte žací nůž (viz Údržba žacího nože) Pročistěte zařízení (viz Uložení sekačky) Demontujte nůž a nasaďte jej správně (viz Údržba žacího nože)
Žací nůž se netočí	Nůž se zasekl Uvolněný čep uchycení nože	Uvolněte nůž Dotáhněte čep
Extrémně silné vibrace / Nadměrná hlučnost při provozu zařízení	Uvolněné matice / čepy poškozený žací nůž	Dotáhněte matice / čepy Vyměňte nůž

16. TECHNICKÉ ÚDAJE

Sekačka na trávu .... FZR 2010-E
Jmenovité napětí .... 230 - 240V
Jmenovitý kmitočet .... 50 Hz
Příkon .... 1000 W
Volnoběžný chod .... 3300 ot./min.
Šířka záběru .... 320 mm
Hmotnost .... 9,5 kg
Garantovaná hladina akustického tlaku .... 79,2 dB(A) KpA:3,0dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu .... 96 dB(A)
Vibrace .... 2,50m/s^2 K=1,5 m/s^2

Návod k použití v originálním jazyce.

17. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: ELEKTRICKÁ ZAHRADNÍ SEKAČKA / FIELDMANN

Typ / model: FZR 2010-E 230V,1000W,IPX4

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12.prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

a normami:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Označení CE: 13

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Praze, 14.11.2013

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda představenstva

Podpis a razítka:

18. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

19. ZÁRUKA

- Pro účely této záruky domácí používání znamená veškeré používání výrobku v nemovitosti náležejí kupujícímu a tvořící součást zahradní zóny jeho/jejího obydlí.
- Záruční doba je 2 roky na díly a 2 roky na práci od data zakoupení.

Pro provedení opravy podle této záruky

- produkt autorizovanému servisnímu zástupci
- se nákupním dokladem s datem
- se touto zárukou

Záruka není platná, pokud

- Nemůžete poskytnout datovaný nákupní doklad.
- Výrobek byl přeprodán původním kupujícím (to se nevztahuje na Irskou republiku) anebo byl používán v nájmu.
- Výrobek byl upraven tak, že došlo ke změně specifikace výrobce, anebo v něm byly použity neoriginální náhradní součástky.
- Jakákoliv předchozí oprava byla provedena kýmkoliv, kdo není autorizovaným servisním zástupce.
- Závada je důsledkem špatného nastavení, špatného použití, zanedbání nebo náhodného poškození.
- Závada je důsledkem nedostatečného mazání či údržby.
- Poškození jakéhokoliv dílu, zejména pohonu a řezacího mechanismu, bylo způsobeno nárazem produktu na pevné předměty.
- Výrobek má závadu v důsledku abnormálního použití.
- Závada je v důsledku běžného opotřebení. Následující díly jsou pokládány za opotřebitelné. Jejich životnost závisí na pravidelné údržbě a tudíž nejsou běžně kryty zárukou:
  - Čepele
  - Ložiska
  - Kabely
- Náklady na rutinní údržbu výrobku nejsou zárukou kryty.
- Je ve vašem nejlepším zájmu řídit se pokyny k obsluze vašeho zařízení, neboť správná péče o váš výrobek by vám měla poskytnout řadu let vynikající služby.
- Pokud budete požadovat výměnu dílů, vždy trvejte na použití originálních náhradních součástí. Záruka nepokrývá žádnou škodu způsobenou použitím neoriginálních montážních dílů.
- Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva.

Elektrická záhradná kosačka
NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili túto elektrickú rotačnú kosačku. Skôr, než ju začnete používať, prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

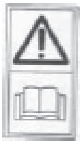
Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

Poznámka: Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. SYMBOLY



Pred použitím tohto stroja si prečítajte príručku s pokynmi.



Prihliadajúce osoby musia byť v dostatočnej vzdialenosti.



Dávajte pozor na ostré čepele. Čepele rotujú ešte po vypnutí motora. Pred údržbou alebo pri poškodení kábla vytiahnite zástrčku z hlavného vedenia.



Udržujte prívodný kábel zdroja napájania v dostatočnej vzdialenosti od čepelí.



Čepele pokračujú v rotácii aj po vypnutí stroja. Pred kontaktom so všetkými dielmi stroja čakajte, kým sa úplne nezastavia.



Nekoste trávu v daždi a neponechávajte kosačku pod šírym nebom za dažďa.

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroja (viď obr. 1)

1 - Páka spínača
2 - Horná rukoväť
3 - Spínacia skrinka
4 - Bezpečnostný spínač
5 - Vidlica (zástrčka)
6 - Zberný kôš na pokosenú trávu
7 - Kryt motora
8 - Príchytka predlžovacieho kábla
9 - Skrutka a matice uchytenia držadla
10 - Šasi kosačky
11 - Koliesko

Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- 2x dolné časti držadla
- 1x horná časť držadla
- 2x skrutka uchytenia spodnej časti držadla
- 2x matka a skrutka spojenia dolnej a hornej časti držadla
- 1x držiak prívodného kábla
- 1x zberný kôš
- 4x koliesko
- 4x závlačka s podložkou na montáž kolieska
- 4x kryt kolieska

4. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

- Zariadenie nikdy nepoužívajte v prípade, že je poškodený či viditeľne opotrebovaný napájací kábel.
- V prípade, že kosačku pripojíte poškodeným káblom k zdroju napätia a potom sa dotknete miesta, kde je porušená izolácia skôr, než bude kosačka od zdroja napätia odpojená, vystavujete sa riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nedotýkajte nožov, kým nie je zariadenie odpojené od zdroja napätia, a kým sa nože úplne neprestanú otáčať.
- Dbajte na to, aby sa predlžovacie káble nikdy nedostali do kontaktu s nožmi. Nože by totiž mohli poškodiť izoláciu kábla, a tým by vzniklo riziko úrazu elektrickým prúdom pri dotyku niektorej časti tela a obnaženého vodiča, ak bude tento pod napätím.
- Zariadenie odpojte od prívodu napätia (t.j. vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky) :
    - Ak musíte nechať zariadenie bez dozoru;
    - Ak sa chystáte odstrániť závadu;
    - Pred každou kontrolou, každým čistením alebo opravou;
    - Ak počas sekania narazíte na cudzie teleso;
    - Ak zariadenie nadmerne vibruje.
- Starostlivo si preštudujte zásady bezpečnosti práce so zariadením a návod na obsluhu.
- Odporúčanie: Zariadenie pripájajte len k takému zdroju napätia, ktorý je vybavený prúdovým chráničom (RCD) s maximálnou hodnotou unikajúceho prúdu 30mA.
- Ak je poškodený napájací kábel, je nutná jeho výmena výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom.
- Toto zariadenie nesmie byť obsluhované osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí). Ďalej nesmie byť používané osobami neskúsenými alebo takými osobami, ktorých technické znalosti zjavne nedostačujú na obsluhu tohto zariadenia. Tieto osoby môžu obsluhovať zariadenie iba pod dohľadom spôsobilej osoby, alebo po náležitom poučení o zásadách bezpečnosti práce.
- Ak sa pohybujú v blízkosti zariadenia deti, je nevyhnutné dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.
- Pocit mravčenia v rukách alebo dokonca ich necitlivosť je príznakom nadmerných vibrácií. V takom prípade skráťte prácu, prerušujte ju dostatočne dlhými prestávkami, rozdeľte ju medzi niekoľko ľudí, alebo, v prípade dlhodobého používania kosačky, používajte pri práci špeciálne antivibračné rukavice.
- Nevyhnutným sprievodným javom používania kosačky je to, že za chodu vydáva hluk. Hlučné práce preto vykonávajte len vo vyhradených hodinách, respektíve v čase, ktorá je pre tieto činnosti bežná. Rešpektujte čas pokoja a prácu sa snažte skrátiť na nevyhnutne potrebný čas. Rovnako odporúčame, aby ste vy a osoby, pohybujúce sa v bezprostrednej blízkosti kosačky, boli vybavení chráničmi sluchu.

Ostatné riziká

- Hoci sú naše výrobky konštruované tak, aby vyhovovali platným technickým normám a bezpečnostným predpisom, v súvislosti s obsluhou zariadenia pretrvávajú pre jeho používateľa niektoré riziká:
    - Z priestoru žacieho mechanizmu môžu odlietať kamene alebo ich úlomky.
    - Ak nebude obsluha zariadenia pri práci používať ochranu sluchu, vystavuje sa riziku následného ohluchnutia.
    - Poranenie prstov pri údržbe noža.
    - Vdychovanie častíc odrezkov tráv.
    - Zasiahnutie elektrickým prúdom pri dotyku neizolovaných súčastí.
- Toto zariadenie nesmie byť obsluhované osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), prípadne osobami neskúsenými alebo takými osobami, ktorých technické znalosti sú pre danú úlohu zjavne nedostatočné; tie môžu zariadenie obsluhovať iba pod dohľadom inej, na to oprávnenej osoby, alebo v prípade, že ich táto osoba dôkladne poučila o zásadách bezpečnej práce so zariadením.
- Ak sa pohybujú v blízkosti zariadenia deti, je nevyhnutné dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.

⚠ **POZOR!** Pred použitím tejto trávnej kosačky si dôkladne preštudujte návod na obsluhu. Uistite sa, že ste sa dôkladne oboznámili so všetkými jej ovládacími prvkami. Dodržiavaním pravidiel pre bezpečnú prácu so zariadením minimalizujete riziko vzniku požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom či mechanických poranení.

- Návod na obsluhu pre prípad potreby starostlivo uschovajte.
- Nesprávnym použitím zariadenia vzniká nebezpečenstvo úrazu. Trávna kosačka môže používateľovi aj iným osobám, nachádzajúcim sa v jeho blízkosti, spôsobiť vážny úraz, preto je nutné neustále dodržiavať pravidlá pre jej bezpečné použitie, aby toto riziko bolo pokiaľ možno vylúčené. V tomto zmysle je používateľ zodpovedný za bezpečnosť pri práci so zariadením. Nikdy nepoužívajte zariadenie v prípade, že na ňom bude chýbať ktorýkoľvek z bezpečnostných prvkov alebo ktorýkoľvek z nich nebude plne funkčný.

Skôr, než začnete kosačku používať

- Prečítajte si pozorne všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a zásadami jeho správneho použitia.
- Nikdy nedovoľte deťom či vám neznámym osobám, o ktorých bezpečne neviete, že sú oboznámené s ovládacími prvkami a pravidlami bezpečnosti práce s týmto zariadením, aby s kosačkou samostatne pracovali. Národná legislatíva môže tiež stanoviť minimálnu vekovú hranicu, od ktorej je dovolené samostatne obsluhovať tento typ zariadenia. Zoznámte sa, prosím, s príslušnými zákonmi, upravujúcimi túto problematiku vo vašej krajine.
- Kosačku nikdy nepoužívajte v prípade, že sa v jej blízkosti budú voľne pohybovať osoby, najmä malé deti, alebo domáce zvieratá.

- Majte neustále na pamäti, že za prípadné zranenie či škodu na majetku spôsobenú prevádzkou zariadenia nesie plnú zodpovednosť jeho používateľ.

Príprava na prevádzku

- Pri práci je nutné nosiť vhodnú obuv a nohavice s dlhými nohavicami. S kosačkou nikdy nepracujte, ak ste bosí alebo keď máte na nohách len sandále.
- Pred začatím práce prezrite terén a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zariadením odhodené.

⚠ **POZOR!** Pred každým použitím zariadenia sa presvedčte, či nie sú poškodené alebo nadmerne opotrebované žací nôž, čap, jeho upevnenie či všeobecne celá konštrukcia kosačky. Ak chcete vymeniť nejaký poškodený či opotrebovaný diel, ktorý sa na zariadení nevyskytuje len v jednom exemplári, vymieňajte zakaždým celú skupinu, aby váš zásah nespôsobil nerovnováhu.

Obsluha

- Zariadenie obsluhujte iba pri dennom svetle či pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Pokiaľ možno nekoste mokrú trávu.
- Dbajte na to, aby ste pri práci vždy mali pevnú oporu a istý postoj.
- Za kosačkou nebežte, ale vždy len kráčajte normálnym tempom.
- Pre prácu s kosačkou platia nasledujúce všeobecné pravidlá: Pri kosení porastu vo svahu nepostupujeme smerom hore a dole, ale zásadne po vrstevniciach, teda vodorovne, kolmo ku sklonu svahu.
- Pri každej zmene smeru na svahu dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Kosačku nikdy nepoužívajte na extrémne strmých svahoch.
- Ak musíte kosačku za chodu pritiahnuť smerom k sebe, alebo ak je pri sekaní nutné pohybovať kosačkou smerom vzad, dbajte pritom na zvýšenú opatrnosť.
- V prípade, že sa zariadenie kamkoľvek prepravuje alebo ak ním prechádzate po nezatrávnenej ploche, vždy vypnite pohon nožov.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie v prípade, že zistíte, že na ňom sú poškodené kryty, alebo že na ňom chýba ktorýkoľvek z bezpečnostných prvkov, ako sú odrážače či lapače pokosenej trávy.
- Motor vždy spúšťajte iba tak, ako je popísané v návode na obsluhu; pritom dbajte na to, aby sa pri tomto úkone vaše nohy nenachádzali v blízkosti nožov.
- Pri štartovaní motora nikdy zariadenie nenakláňajte, ak to pre štartovanie nie je vyložene nevyhnutné. V tomto prípade obráťte kosačku tou stranou nahor, ktorá je od vás ďalej.
- Nikdy nestrkajte ruky či nohy pod kosačku, predovšetkým nie do blízkosti pohyblivých dielov. Nikdy nezakrývajte vyhadzovací otvor na odvod pokosenej trávy.
- Zariadenie nikdy neprepravujte, pokiaľ ešte beží motor.

- Vždy najprv zastavte motor a vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky; až potom je možné začať odstraňovať závady či vyprázdniť zberný kôš na pokosenú trávu.
    - Rovnako postupujte pred každou kontrolou, každým čistením alebo každou opravou zariadenia.
    - Prípadne, ak ste pri sekaní narazili na nejaké cudzie teleso, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kosačky; ak áno, je nutné pred opätovným spustením motora toto poškodenie opraviť.
    - Alebo ak začne zariadenie nezvyčajne silno vibrovať (okamžite vykonajte kontrolu zariadenia!)
- Motor zastavte zakaždým, keď odchádzate preč od zariadenia.

Údržba a uskladnenie

- Dbajte na to, aby všetky matice, čapy a skrutky boli vždy riadne utiahnuté, zaistíte tak bezpečný chod zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený alebo nadmerne opotrebený zberný kôš.
- Opotrebované alebo poškodené diely ihneď vymeňte za nové, prispejete tak k bezpečnej prevádzke vašej kosačky.
- Pri nastavovaní nastaviteľných prvkov dajte pozor, aby ste si nezovreli prsty medzi pohyblivé nože a pevnú časť zariadenia. Ak chcete kosačku uložiť v uzavretom priestore, nechajte predtým vychladnúť jej motor.

5. ÚČEL POUŽITIA

Vaša trávna kosačka bola vyvinutá podľa najnovších trendov technického vývoja a na jej výrobu boli využité tie najkvalitnejšie materiály: cieľom je ponúknuť používateľovi bezproblémovo fungujúci výrobok, ktorý spĺňa tie najprísnejšie bezpečnostné štandardy. Ak budete svojej kosačke venovať náležitú starostlivosť, bude vám dlho a spoľahlivo slúžiť.

Na čo je táto kosačka určená

- Trávna kosačka je vhodná na kosenie trávneho porastu.
- Kosačka je poháňaná elektromotorom a výšku kosenia odvodzuje od roviny povrchu zeme pomocou pojazdových kolies.
- Tento typ kosačky je určený výhradne na kosenie zatrávnených plôch v záhradách.
- Dôležitou zásadou je nepoužívať túto kosačku na mokrú trávu - v opačnom prípade by totiž mohlo dôjsť k preťaženiu motora, preplneniu zberného koša a neuspokojivej kvalite kosenia.
- Kosačka sa smie používať iba vo vonkajšom prostredí (na záhrade).
- Je nutné, aby obsluha kosačky počas jej prevádzky mala na sebe náležité bezpečnostné pomôcky uvedené v tomto návode na obsluhu a znázornené na výstražných štítkoch umiestnených na samotnom zariadení.
- Odporúčaná maximálna plocha sekania tohto modelu predstavuje 450 m2.

Na čo táto kosačka nie je určená

- Použitie trávnej kosačky Fieldmann na akékoľvek iné, než vyššie uvedené účely, nie je výrobcom dovolené. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné zranenie osôb alebo škodu na majetku spôsobenú takýmto využitím; zodpovednosť v danom prípade znáša výlučne používateľ.
- Na opravy a údržbu zariadenia smú byť použité iba náhradné diely a nože schválené výrobcom.
- Akékoľvek vlastné konštrukčné úpravy zariadenia, respektíve použitie iných, než výrobcom predpísaných dielov, má automaticky za následok stratu záruky a vylučuje akékoľvek nároky na náhradné plnenie zo strany výrobcu.
- Kosačka nie je vhodná na delenie pevných a tvrdých materiálov, ako napr. kameňov či kovov.

6. MONTÁŽ DRŽADLA KOSAČKY (obr. A)

- Zasuňte oba konce dolnej časti rukoväti do otvorov, ktoré sú pre ne určené, a zaistite ich pomocou skrutiek (A1).
- Na hornú časť rukoväti nasaďte príchytku predlžovacieho kábla (A2)
- Hornú časť rukoväti pripevnite pomocou skrutiek a matice s hviezdicovou hlavou (A3).
- Rukoväť môžete teraz pomocou matice s hviezdicovou hlavou fixovať (A3)

7. MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA (obr. B)

Montáž zostaveného zberného koša na trávnu kosačku.

- Zdvihnite bezpečnostný kryt
- Uistite sa, či vyhadzovací otvor nie je znečistený hlinou alebo kameňmi.
- Upevnite kompletne zostavený zberný kôš na polohovacie body na zadnej strane kosačky tak, ako je znázornené na fotografii.
- Priklopte bezpečnostný kryt na zberný kôš a uistite sa, či správne dosadol.

8. NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA (obr. C)

⚠ **POZOR!** Skôr, než začnete nastavovať výšku kosenia, pustite páku 1 a počkajte, kým sa motor úplne nezastaví. Potom, čo vypnete motor, majú žacie nože niekoľkosekundový dobeh, buďte teda opatrní, aby ste sa vyhli riziku poranenia rotujúcimi nožmi.

- Žaciu výšku je možné nastaviť zmenou výšky upevnenia predných aj zadných pojazdových kolies (pozri obr. C1 a C2), kosačka má celkom tri možné žacie výšky.

VÝŠKA KOSENIA	POLOHA KOLIESOK
Nízka	25 mm
Stredná	43 mm
Vysoká	62 mm

Poznámka: Pre väčšinu trávnikov je najvhodnejšia stredná žacia výška. Ak nastavíte príliš malú žaciu výšku, môžete tým zhoršiť kvalitu kosenia.

9. UPEVNENIE PREDLŽOVACIEHO KÁBLA (obr. D)

- Zasuňte vidlicu predlžovacieho kábla do zásuvky radiacej skrinky.
- Predlžovací kábel má byť typu H05VV–F 2X1, 5 mm2.
- Predlžovací kábel vložte do príchytky, aby ste zabránili jeho poškodeniu žacím nožom.

⚠ **POZOR!** Potom je vhodné sa ešte uistiť, že kábel je riadne uložený v príchytkách.

10. SPÚŠŤANIE A VYPÍNANIE MOTORA (obr. E)

⚠ **POZOR!** Skôr, než zariadenie zapnete, presvedčte sa, či sa žací nôž netočí. Nikdy motor nezapínajte a nevypínajte niekoľkokrát krátko po sebe.

Spúšťanie motora:

- Stlačte bezpečnostné tlačidlo a držte ho stlačené. (2).
- Pritiahnite riadiacu páku (1) k rukováti.

Vypínanie motora:

- Uvoľnite radiacu páku. (1)

11. KOSENIE (obr. F)

- Odporúčame začať s prácou od zdroja elektrického napätia a postupovať smerom od neho. S prácou postupujte kolmo k zdroju napätia a napájací kábel pokladajte zásadne na už pokosenú stranu (F).

⚠ **POZOR!** Motor nikdy nepreťažujte. To, že je motor vystavený nadmernému zaťaženiu, spoznáte podľa zmeny zvuku, ktorá sprevádza pokles otáčok. Ak k tomu dôjde, prerušte prácu, uvoľnite páku a následne zväčšite žaciu výšku. V opačnom prípade hrozí poškodenie motora.

⚠ **POZOR!** Motor je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý v prípade, že sa zasekne žací nôž či dôjde k preťaženiu motora, automaticky rozpojí elektrický obvod. Ak nastane táto situácia, okamžite vypnite zariadenie a vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky. Bezpečnostný spínač obnoví funkciu zariadenia až potom, čo uvoľníte spínaciu páku 1. Odstráňte všetky prekážky v chode motora a počkajte niekoľko minút, kým sa istenie motora nevráti do pôvodného stavu. Počas tejto doby nemanipulujte so spínacou pákou 1, v opačnom prípade bude automatická deaktivácia istenia trvať dlhšie. Ak by sa problém opakoval, odporúčame zvýšiť výšku kosenia, a tým znížiť zaťaženie motora.

12. ÚDRŽBA

⚠ **POZOR!** Skôr, než prikročíte k demontáži zberného koša, vždy vypnite kosačku a vytiahnite vidlicu predlžovacieho kábla zo zásuvky.

Poznámka: Nižšie uvedenú údržbu odporúčame vykonávať pravidelne; predĺžite tak životnosť zariadenia a zvýšite jeho spoľahlivosť.

- Vykonávajte pravidelnú vizuálnu kontrolu zariadenia, aby ste včas odhalili zjavné závady ako voľný, opačne nasadený či poškodený nôž alebo poškodené či nadmerne opotrebované diely.
- Taktiež pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené ochranné kryty alebo ochranné zariadenia a či sú na svojich miestach.
- Pred každým použitím zariadenia vykonajte všetky potrebné opravy a údržbu.
- V prípade, že zariadenie aj napriek pravidelnej údržbe nefunguje, obráťte sa na náš zákaznícky servis, prípadnú opravu by mala vykonať náš zmluvného partnera, v niektorej z odborných dielní značky Kingclean.

13. ÚDRŽBA ŽACIEHO NOŽA (obr. G)

Pre tento úkon odporúčame obrátiť sa na autorizované servisné stredisko. Prehľad týchto stredísk nájdete na www.fieldmann.cz

⚠ **POZOR!** Nikdy nevykonávajte montáž ani nastavovanie, pokiaľ nebude vidlica predlžovacieho kábla vytiahnutá zo zásuvky. Pred začatím týchto prác nezabudnite skontrolovať, či sú všetky ovládacie prvky v polohe „Vypnuté" a že je vidlica napájacieho kábla vytiahnutá zo zásuvky. Na maximálnu opatrnosť je treba dbať pri akejkoľvek manipulácii so žacím nožom – aby ste predišli prípadnému poraneniu, s nožom manipulujte zásadne v pracovných rukaviciach.

- Kosačku položte na pravú stranu, aby bolo možné skontrolovať, či nie je poškodený žací nôž či ventilátor. Ak zistíte, že je niektorý diel poškodený, tento diel vymeňte.
- Demontáž a výmenu žacieho noža vykonáte týmto spôsobom: Uchopte nôž do ruky chránenej záhradníckymi rukavicami (nie sú súčasťou dodávky) a pomocou kľučky (je súčasťou dodávky) uvoľnite a vyberte čap (poz. 1 na obr. G), i žací nôž (poz. 2 na obr. G); ten nahraďte novým. Uistite sa, či žací nôž má správnu polohu, tak ako ukazuje obr. G, potom utiahnite čap uchytenia noža.

14. ULOŽENIE KOSAČKY

- Vonkajšie plochy kosačky pred jej uložením očistite mäkkou kefou a handrou. Pri čistení zásadne nepoužívajte vodu, riedidlá ani leštidlá. Očistite všetky zvyšky trávy, najmä v okolí sacích otvorov.
- Položte kosačku na bok a očistite žací mechanizmus. Zvyšky trávy možno z mechanizmu odstrániť drievkom alebo kúskom plastu. Potom môžete kosačku uložiť na suchom mieste; na kosačku však nikdy neukladajte iné predmety.
- Uvoľnite matku 9 a sklopte hornú rukoväť 2.
- Pri skladaní a napriamovaní rukoväti vždy skontrolujte, či sa napájací kábel nezachytil o niektorú časť zariadenia a pod. Pri skladaní rukoväti nikdy sklápanú časť rukoväte nenechajte voľne spadnúť.

15. MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE

- Táto tabuľka uvádza príklady nedostatkov, ktoré môžu brániť v bezchybnej funkcii zariadenia, a spôsob, ako tieto závady odstrániť. Ak aj napriek uvedeným opatrením problém pretrváva, obráťte sa, prosím, na zákaznícky servis.

⚠ **POZOR!** Pred každým odstraňovaním závad kosačku vždy vypnite a vytiahnite vidlicu zo zásuvky.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kosačku nie je možné naštartovať	Kosačka nie je zapnutá, chybná zásuvka, poškodený predlžovací kábel. Prepálená poistka, aktivovaná ochrana motora, aktivované istenie motora.	Zapnite zariadenie Použite inú zásuvku. Skontrolujte kábel a v prípade potreby ho vymeňte. Vymeňte poistku. Zvýšte výšku kosenia a položte kosačku na bok. Nechajte ju vychladnúť a potom zvýšte výšku kosenia. Nechajte kosačku niekoľko minút vychladnúť a potom zvýšte výšku kosenia. Pritom však nemanipulujte s radiacou pákou 1, v opačnom prípade bude automatická deaktivácia istenia trvať dlhšie.
Prerušovaný chod zariadenia	Poškodený predlžovací kábel Poškodená vnútorná kabeláž Aktivovaná ochrana motora, aktivované istenie motora	Skontrolujte kábel a v prípade potreby ho vymeňte. Obráťte sa na zákaznícky servis. Nechajte kosačku niekoľko minút vychladnúť a potom zvýšte výšku kosenia. Pritom však nemanipulujte s radiacou pákou 1, v opačnom prípade bude automatická deaktivácia istenia trvať dlhšie.
Motor „pokašliava“	Výška kosenia nastavená príliš nízko Otupený žací nôž Upchatá spodná časť kosačky Žací nôž nasadený opačne	Zväčšite výšku kosenia (pozri Nastavenie výšky kosenia) Vymeňte žací nôž (pozri Údržba žacieho noža) Prečistite zariadenie (pozri Uloženie kosačky) Demontujte nôž a nasaďte ho správne (pozri Údržba žacieho noža)
Žací nôž sa netočí	Nôž sa zasekol Uvoľnený čap uchytenia noža	Uvoľnite nôž. Dotiahnite čap
Extrémne silné vibrácie / Nadmerná hlučnosť pri prevádzke zariadenia	Uvoľnené matice / čapy poškodený žací nôž	Dotiahnite matice / čapy Vymeňte nôž

16. TECHNICKÉ ÚDAJE

Kosačka na trávu.. FZR 2010-E
Menovité napätie.. 230 – 240 V
Menovitý kmitočet.. 50 Hz
Príkon.. 1000 W
Voľnobežný chod.. 3300 ot./min.
Šírka záberu.. 320 mm
Hmotnosť.. 9,5 kg
Garantovaná hladina akustického tlaku.. 79,2 dB (A) KpA: 3,0 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu.. 96 dB (A)
Vibrácie.. 2,50 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

17. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobok/značka: ELEKTRICKÁ ZÁHRADNÁ KOSAČKA / FIELDMANN

Typ / model: FZR 2010 E .... 230 V, 1000 W, IPX4

Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

a normami:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Označenie CE: 13

Spoločnosť FAST ČR, a.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

Výrobca:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Prahe, 14.11.2013

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Predseda predstavenstva

Podpis a pečiatka:

18. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

19. ZÁRUKA

- Na účely tejto záruky domáce používanie znamená akékoľvek použitie výrobku v nehnuteľnosti prináležiacej kupujúcemu a tvoriacej súčasť záhradnej zóny jeho / jej obydlia.
- Záručná lehota je 2 roky na diely a 2 roky na prácu od dátumu zakúpenia.

Na vykonanie opravy podľa tejto záruky

- Dopravte produkt autorizovanému servisnému zástupcovi
- sa nákupným dokladom s dátumom
- sa touto zárukou

Záruka nie je platná, ak

- Nemôžete poskytnúť datovaný nákupný doklad .
- Výrobok bol predaný ďalej pôvodným kupujúcim (to sa nevzťahuje na Írsku republiku) alebo bol používaný v nájme.
- Výrobok bol upravený tak, že došlo k zmene špecifikácie výrobcu, alebo v ňom boli použité neoriginálne náhradné súčiastky.
- Akákoľvek predchádzajúca oprava bola vykonaná niekým, kto nie je autorizovaným servisným zástupcom.
- Závada je dôsledkom zlého nastavenia, zlého použitia, zanedbania alebo náhodného poškodenia.
- Závada je dôsledkom nedostatočného mazania či údržby.
- Poškodenie akéhokoľvek dielu, najmä pohonu a rezacieho mechanizmu, bolo spôsobené nárazom produktu na pevné predmety.
- Výrobok má vadu v dôsledku abnormálneho použitia.
- Vada je spôsobená v dôsledku bežného opotrebovania. Nasledujúce diely sa považujú za opotrebiteľné. Ich životnosť závisí od pravidelnej údržby a teda nie sú bežne kryté zárukou:
  - Čepele
  - Ložiská
  - Káble
- Náklady na rutinní údržbu výrobku nie sú kryté zárukou.
- Je vo vašom najlepšom záujme riadiť sa pokynmi na obsluhu vášho zariadenia, pretože správna starostlivosť o váš výrobok by vám mala poskytnúť niekoľko rokov vynikajúcej služby.
- Táto záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva.

Használati útmutató
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az elektromos kerti fűnyírót. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

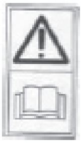
Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

Megjegyzés: Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

2. SZIMBÓLUMOK



A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.



Biztosítsa a közelben tartózkodó személyek és a gép közötti biztonságos távolságot.



Vigyázzon a vágókések éles éleire. Azok még a motor kikapcsolását követően is forognak. A gép karbantartása előtt, vagy ha megsérül a csatlakozókábel, miden esetben húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból.



Biztosítsa a csatlakozókábel és a vágókések közötti biztonságos távolságot.



A vágókések a gép kikapcsolását követően is forognak. A gép alkatrészeihez érés előtt minden esetben várja meg, hogy a gép teljesen leálljon.



Ne vágjon füvet esőben, és eső esetén ne hagyja a fűnyírót a szabad ég alatt.

3. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

1 - Kapcsolókar
2 - 2 - Felső fogantyúrész
3 - 3 - Kapcsolódoboz
4 - 4 - Biztonsági kapcsoló
5 - 5 - Csatlakozódugó (dugó)
6 - 6 - Fűgyűjtő kosár
7 - 7 - Motorburkolat
8 - 8 - Kábelrögzítő
9 - 9 - Fogantyú rögzítő csavar és anya
10 - 10 - Gépház
11 - 11 – Kerék

A csomagolás tartalma

Óvatosan emelje ki a gépet a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy a csomagolás tartalmazza valamennyi alább felsorolt alkatrészt:

- 2x alsó fogantyúrész
- 1x felső fogantyúrész
- 2x alsó fogantyúrész rögzítő csavar
- 2x anya és csavar a fogantyú alsó és felső részének egymáshoz rögzítéséhez
- 1x kábeltartó
- 1x gyűjtőkosár
- 4x kerék
- 4x kerékrögzítő sasszeg
- 4x keréktárcsa

4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Soha ne használja a gépet, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvalóan elhasználódott.
- Ha a fűnyírót a sérült tápkábellel az elektromos áramkörhöz csatlakoztatja, majd megérinti a rosszul szigetelt tápkábelt, elektromos áramütés veszélyének teszik ki magát.
- Soha ne érjen a vágókésekhez, amíg a tápkábelt ki nem húzta az elektromos áramkörből, és a kések forgása le nem állt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel soha ne érintkezhessen a vágókésekkel. Ellenkező esetben ugyanis a kések megsérthetik a tápkábel szigetelését, és így ha a gép feszültség alatt van, a felhasználó a rosszul szigetelt tápkábel megérintésével elektromos áramütés veszélyének teszi ki magát.
- Minden esetben húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból (azaz húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból):
    - Ha a gépet felügyelet nélkül kívánja hagyni
    - Ha meg kívánja javítani a gépet
    - Minden ellenőrzés, tisztítás és javítás előtt
    - Ha fűnyíráskor idegen tárgyba ütközik
    - Ha a gép túl intenzíven rezeg.
- Figyelmesen tanulmányozza át a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót.
- Javaslat: A gépet kizárólag olyan feszültségforráshoz csatlakoztassa, amely max. 30mA áramvédelemmel (RCD) felszerelt.
- Ha sérült a tápkábel, cseréltesse ki a gyártóval vagy márkaszervizben.
- A gépet nem használhatják korlátozott testi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is). Továbbá nem használhatják tapasztalatlan, vagy a gép használatához nyilvánvalóan hiányos műszaki ismeretekkel rendelkező személyek. E személyek a gépet kizárólag felelős személy felügyelete alatt, vagy megfelelő biztonsági iskolázást követően használhatják.
- Ha a gép közelében gyermekek tartózkodnak, ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak vele.
- A kezek zsibbadása vagy érzéstelenné válása túlzott rezgésre utal. Ilyen esetben rövidítse le a munkavégzést, szakítsa meg megfelelő szünetekkel, ossza el több ember között, vagy a fűnyíró hosszabb távú használata esetén használjon speciális, rezgéstompító munkakesztyűt.
- A fűnyíró használatának elkerülhetetlen kísérőjelensége, hogy munkavégzés közben zajt ad ki. A zajos munkát ezért kizárólag az arra kijelölt, illetve az ilyen jellegű munkákra fenntartott napszakban végezze. Tartsa tiszteletben a nyugalmi időt, és igyekezzen a munkavégzés időtartamát a lehető legrövidebbre rövidíteni. Ezzel egyidejűleg javasoljuk, hogy mind Ön, mint felhasználó, mind a közvetlen közelben tartózkodó egyéb személyek használjanak fülvédőt.

Egyéb kockázatok

- Bár a termékeink úgy kerültek kifejlesztésre, hogy megfeleljenek az érvényes műszaki szabályozásnak és biztonsági előírásoknak, a kezelésük során a felhasználónak bizonyos kockázatokkal kell szembenéznie:
  - A vágótérből kavicsok, kődarabok repülhetnek ki.
  - Ha a géppel dolgozó személy nem használ fülvédőt, halláskárosodás veszélyének teszi ki magát.
  - A kés karbantartása során megsérülhetnek az ujjai
  - A lenyírt fű apró darabkái belélegzésének veszélye
  - Áramütés veszélye a rosszul szigetelt alkatrészek megérintésekor.
- A gépet nem használhatják korlátozott testi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is). Továbbá nem használhatják tapasztalatlan, vagy a gép használatához nyilvánvalóan hiányos műszaki ismeretekkel rendelkező személyek. E személyek a gépet kizárólag felelős személy felügyelete alatt, vagy megfelelő biztonsági iskolázást követően használhatják.
- Ha a gép közelében gyermekek tartózkodnak, ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak vele.

⚠ **FIGYELEM!** A fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Győződjön meg arról, hogy alaposan megismerkedett minden kezelőszervvel. A biztonságos munkavégzésre vonatkozó alapelvek betartásával minimalizálható a tűz, áramütés és mechanikus sérülések veszélye.

- Későbbi újraolvasáshoz őrizze meg a használati útmutatót.
- A gép helytelen használata balesetveszély kockázatával jár. A fűnyíró a felhasználó, illetve a közelében tartózkodó személyek súlyos személyi sérülését okozhatja, ezért a kockázatok minimalizálása érdekében folyamatosan ellenőrizni kell a biztonságos használatra vonatkozó munkavédelmi szabályok betartását. A fentiek értelmében a felhasználó személyesen felel a géppel végzett munka biztonságosságáért. Soha ne használja a gépet, ha hiányoznak egyes munkabiztonsági tartozékai, vagy azok bármelyike hibásan működik.

A fűnyíró használata előtt

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatóban feltüntetett összes utasítást. Alaposan ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel és azok helyes használatának alapelveivel.
- Soha ne engedje gyermekeknek, vagy olyan személyeknek, akikről nem tudja biztosan, hogy megismerkedtek a gép kezelőszerveivel, illetve a géppel folytatott biztonságos munkavégzés alapszabályaival, hogy önállóan használják a gépet. A nemzeti törvényi szabályozás ugyanakkor megszabhatja az adott géptípus használatára vonatkozó minimális korhatárt is, amelynek betöltése előtt a gép önálló használata tilos. Kérjük, ismerkedjen meg országa vonatkozó törvényi szabályozásával.
- Soha ne használja a fűnyírót, ha a közelében kisgyermekek, háziállatok tartózkodnak.
- Soha ne feledje, hogy a gép üzemével kapcsolatosan keletkezett személyi sérülésekért és anyagi károkért a felhasználót terheli a felelősség.

Előkészületek

- Fűnyíráshoz használjon megfelelő cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb vagy szandálban, papucsban.
- Munkavégzés előtt figyelmesen nézze át a leendő munkaterületet, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép kidobhat.

⚠ **FIGYELEM!** Használatba vétel előtt minden esetben szemrevételezéssel ellenőrizze le, hogy a vágókések, azok csavarjai és a vágómechanizmus egyéb részei nem sérültek-e. Az egyensúly megőrzése érdekében a sérült késeket, csavarokat mindig egész szettenként cserélje.

A gép használata

- A füvet kizárólag jó fényviszonyok (nappali fény, megfelelő megvilágítás) esetén vágja.
- Lehetőség szerint ne dolgozzon nedves fűben a fűnyíróval.
- Lejtős terepen mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.
- Munkavégzés közben járjon, ne szaladjon.
- Kerekes fűnyíró használat esetén domboldalon mindig jobbról balra és fordítva haladjon, soha ne fel-le.
- Domboldalon mindig fokozottan ügyeljen az irányváltásra.
- Ne vágjon füvet fokozottan meredek terepen.
- Irányváltáskor és amikor saját maga felé húzza a fűnyírót, mindig fokozottan óvatosan járjon el.
- Várja meg, hogy megálljon a vágókés forgása, ha a fűnyírót olyan területen kívánja áttolni, vagy felemelve átvinni, amelyen nem kíván füvet nyírni
- Soha ne használja a fűnyírót, ha sérült a burkolata, vagy nem rendelkezik a biztonsági berendezésekkel, például deflektorral és/vagy fűgyűjtő kosárral.
- A motort minden esetben figyelmesen, a használati útmutatóval összhangban, a vágókésekkel megfelelő távolságban a lábától indítsa be.
- A motor beindításakor soha ne döntse meg a fűnyírót, kivéve azon eseteket, amikor a fűnyírót a felpörgéshez szükséges megdönteni. Ilyen esetben is csak annyira döntse meg, amennyire feltétlenül szükséges, és kizárólag azt a részét emelje fel, amely távolabb van a kezelőszemélyzettől.
- Ne tegye a kezét, lábát a forgó részek közelébe vagy alá. Minden körülmények között tartsa be a biztonságos távolságot a fűkidobó nyílástól.
- Soha ne emelje fel és ne hordozza a fűnyírót bekapcsolt motorral.
- A gép beszorult fűtől és más tárgyaktól való megtisztítása előtt, illetve az alábbi esetekben először mindig állítsa le a motort és húzza ki a csatlakozódugót az elektromos áramkörből.
    - Azonosan járjon el a gép ellenőrzése, tisztítása, illetve a vágókés mozgatása előtt.
    - Idegen tárgyba ütközés esetén minden esetben ellenőrizze le, nem sérült-e a fűnyíró, és az újbóli beindítása előtt javítsa (javíttassa) meg.

- Ha a fűnyíró a megszokottól eltérően rezeg, haladéktalanul ellenőrizze (ellenőriztesse) le a műszaki állapotát
- Ha el kíván távolodni a fűnyírótól, minden esetben kapcsolja ki a gépet.

Karbantartás és tárolás

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden anya és csavar megfelelően meg van húzva, ezzel is biztosítva, hogy a készülék megfelelő üzemi állapotban van.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűnyíró kosarat is, nem lazult-e ki.
- Biztonsági okokból kifolyólag mindig cserélje ki az elkopott vagy sérült elemeket.
- A szabályozható elemek beállításakor ügyeljen arra, hogy ne szorulhasson be az ujja a vágókések és a gép fix részei közé. Ha zárt térben kívánja elraktározni a fűnyírót, előbb hagyja kihűlni a motorját.

5. FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Új fűnyíróját a műszaki fejlődés legmodernebb trendjeivel összhangban fejlesztettük ki, és a gyártásához a legjobb minőségű anyagokat használtuk fel azzal a céllal, hogy az ügyfélnek a legszigorúbb biztonsági standardoknak is megfelelő, problémamentesen üzemelő terméket nyújtsunk. Ha megfelelően ápolja, a fűnyírója kertje gondozása során hosszú éveken át megbízható társa lesz.

Rendeltetésszerű használat

- A fűnyíró füves területek és gyep nyírására alkalmas.
- A fűnyírót villanymotor hajtja, és a talajszinttől mért vágási magasság a kerekek beállításának függvénye.
- Ez a fűnyíró típus kizárólag magánkertek, kiskertek nyírására alkalmas.
- Fontos alapelv, hogy ez a fűnyíró nem használható vizes fű nyírására - ellenkező esetben a motor túlterhelése, a gyűjtőkosár túltelítődése és rossz minőségű fűnyírás esete következhet be.
- A fűnyíró kizárólag kültéri használatra alkalmas (kertben).
- Használat közben a kezelőszemélyzetnek a jelen használati útmutatóban, valamint a készüléken elhelyezett figyelmeztető címkén látható munkavédelmi eszközöket kell viselnie.
- A modell esetében javasolt maximális munkaterület 450 m2

Nem rendeltetésszerű használat

- A FIELDMANN fűnyíró a rendeltetésszerű használattól eltérő bármilyen más célú használatát a gyártó tiltja. A gyártót semmilyen felelősség nem terheli, amennyiben a nem rendeltetésszerű használat anyagi kárhoz, személyi sérüléshez vezet; ilyen esetben a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

- A gép javításához, karbantartásához kizárólag a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészek és vágókések használhatók.
- A gép bármilyen szerkezeti átalakítása, illetve a nem a gyártó által jóváhagyott alkatrészek használata automatikusan a jótállás elveszítéséhez vezet, és kizár mindennemű pótteljesítést a gyártó részéről.
- A fűnyíró nem alkalmas szilárd, kemény tárgyak, pl. kövek és fémek vágására.

6. A FŰNYÍRÓ FOGANTYÚJÁNAK FELSZERELÉSE (A ábra)

- Csúsztassa a fogantyú két alsó végét a megfelelő nyílásokba, majd rögzítse őket a csavarok segítségével (A1).
- Erősítse a fogantyú felső részére a kábelrögzítőt (A2)
- A fogantyú felső részét rögzítse a csavarok és csillag fejű anya segítségével (A3).
- A fogantyú ekkor a csillag fejű anya segítségével rögzíthető (A3).

7. A FŰGYŰJTŐ KOSÁR TELEPÍTÉSE (B ábra)

Az összeállított fűgyűjtő kosár fűnyíróra illesztése.

- Emelje fel a biztonsági fedelet
- Ellenőrizze le, hogy az ürítőnyílás tiszta és nem tartalmaz szennyeződéseket.
- Illessze a helyére az összeállított fűgyűjtő kosarat a képen látható módon.
- Helyezze a fűgyűjtő kosár felső részére a biztonsági fedelet. Győződjön meg róla, hogy a kosár könnyen rögzíthető.

8. A VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA (C ábra)

⚠ **FIGYELEM!** A vágásmagasság beállítása előtt engedje el az 1 kart, és várja meg, amíg a motor teljesen le nem áll. A vágókések a gép kikapcsolását követően még néhány másodpercig továbbra is forognak, és a forgó vágókés sérülést okozhat.

- A vágásmagasság az első vagy hátsó kerekek fel- ill. leengedésével állítható be. (lásd C1 és C2 ábra), miközben a termék 3 vágásmagasság beállítását teszi lehetővé.

VÁGÁSMAGASSÁG	KEREKEK HELYZETE
Alacsony	25 mm
Közepes	43 mm
Magas	62 mm

Megjegyzés: A legtöbb füves terület esetében a közepes vágásmagasság alkalmazása ajánlott. Ha túlságosan alacsonyra van állítva a vágásmagasság, a vágásminőség rosszabb lesz.

9. A HOSSZABBÍTÓ KÁBEL RÖGZÍTÉSE (D ábra)

- Illessze a hosszabbító kábel villásdugóját a kapcsolódobozon található aljzatba.
- A hosszabbító kábel ajánlott típusa H05VV-F 2X1,5mm2.
- Rögzítse a hosszabbító kábelt a kábelrögzítőbe, megakadályozva ezzel, hogy a vágókés megsértse.

⚠ **FIGYELEM!** Ezt követően ajánlott még egyszer leellenőrizni, hogy a kábel megfelelően fekszik a kábelrögzítőkben.

10. A MOTOR BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (E ábra)

⚠ **FIGYELEM!** A fűnyíró újbóli beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a vágókés már nem forog. Ne indítsa és állítsa le a fűnyírót gyors egymásutánban.

A motor bekapcsolása:

- Nyomja le és tartsa lenyomva a biztonsági gombot. (2).
- Húzza a kapcsolókart (1) a markolat felé.

A motor kikapcsolása:

- Engedje el a kapcsolókart. (1)

11. FŰNYÍRÁS (F ábra)

- A kényelmes munkavégzés érdekében kezdje a fűnyírást a dugaljhoz közel, majd fokozatosan távolodjon tőle. A füvet a dugaljtól derékszögben nyírja, és a csatlakozókábelt a már lenyírt fű felöli oldalon tartsa. (F).

⚠ **FIGYELEM!** Soha ne terhelje túl a motort. Nehéz körülmények közötti munkavégzés esetén a motor lelassul, és megváltozik a hangja; ilyen esetben állítsa le a fűnyírót, engedje fel a kapcsolókart és emelje fel a fűnyírási magasságot. Ha ezt nem teszi meg, a gép megsérülhet.

⚠ **FIGYELEM!** A motort a vágókés beakadása vagy a motor túlterhelése esetén aktiválódó biztonsági üzemmód védi. Ha ez bekövetkezne, állítsa le a gépet és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból. A biztonsági üzemmód csak a kapcsolókar 1 elengedését követően indul újra. A fűnyírás folytatása előtt távolítson el minden blokkoló tárgyat, és várjon néhány percig, amíg a biztonsági üzem újra nem indul. Ez idő alatt ne használja a kapcsolókart 1, mivel az a biztonsági üzemmód bekapcsolásához szükséges idő meghosszabbodásához vezet. Ha a fűnyíró ismét beindul, a motorterhelés csökkentése érdekében emelje meg a vágási magasságot.

12. KARBANTARTÁS

⚠ **FIGYELEM!** Mielőtt eltávolítaná a fűgyűjtő kosarat, állítsa le a fűnyírót, és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból.

Megjegyzés: A fűnyíró hosszú élettartama és megbízható működése érdekében végezze le rendszeresen az alábbi karbantartási műveleteket.

- Ellenőrizze le az olyan nyilvánvaló hibákat, mint a kilazult, elmozdult vagy sérült vágókés, kilazult alkatrészek és elkopott vagy sérült részek.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes burkolati és biztonsági elem ép, és helyesen van a fűnyíróra rögzítve.
- A fűnyíró minden használatba vétele előtt végezze el a feltétlenül szükséges karbantartási és javítási munkákat.
- Ha a rendszeres karbantartás ellenére a fűnyíró mégis meghibásodna, hívja az ügyfélszolgálatunkat, illetve a Kingclean részéről jóváhagyott szervizzel végeztesse el a javítást

13. A VÁGÓKÉS KARBANTARTÁSA (G ábra)

A vágókés cseréjét minden esetben bízza márkaszervizre. A márkaszervizek listáját a www.fieldmann.cz weboldalon találja.

⚠ **FIGYELEM!** Soha ne végezzen semmilyen karbantartási vagy beállítási munkákat áram alá helyezett fűnyírón. Minden esetben ellenőrizze le, hogy az összes kezelőszerv kikapcsolt állapotú, és a csatlakozóvezeték dugója ki van húzva az elektromos hálózatból. Maximális odafigyeléssel végezze a vágókés mindennemű kezelését, mozgatását - mindennemű esetleges sérülés elkerülése érdekében a vágókést kizárólag munkakesztyűben érintse meg.

- Fektesse a fűnyírót a jobb oldalára, és ellenőrizze le, nem sérült e meg a vágókés vagy a ventillátor. Ha bármely alkatrész esetében sérülést tapasztal, cseréltesse ki.
- A vágókés eltávolításához és cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el: Fogja meg a kést munkakesztyűben lévő kezével (nem képezi a csomagolás részét), és a (csomagolás részét képező) kulcs segítségével lazítsa meg és vegye ki a csapot (G ábra 1. pont) és a vágókést (G ábra 2. pont); majd helyettesítse új vágókéssel. Ellenőrizze le, hogy a vágókés a G ábrának megfelelően helyesen áll, majd húzza meg a késrögzítő csapot.

14. A FŰNYÍRÓ TÁROLÁSA

- A fűnyíró felületét puha kefe és szövet segítségével törölje tisztára. Ne használjon vizet, oldószereket se fényezőszereket. Távolítson el minden fűmaradványt és szennyeződést, különösen a szellőző nyílásokból.
- Fordítsa az oldalára a gépet, és tisztítsa meg a vágókés környékét. Ha a fűmaradványok besűrűsödnek a vágókés környékén, fa vagy műanyag eszköz segítségével távolítsa el őket. A gépet száraz helyen tárolja. A gép tetejére ne helyezzen más tárgyakat.
- Lazítsa meg az anyát 9, majd hajtsa le a fogantyú felső részét 2.
- Ellenőrizze le, hogy a csatlakozóvezeték nem szorult be és nem csomózódott össze a fogantyú felső részének lehajtásakor. Ne hagyja leesni a fogantyút.

15. LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS HIBAMESZGÜNTETÉS

- Az alábbi táblázat azokat az ellenőrzési és egyéb műveleteket ismerteti, amelyeket akkor ajánlott elvégezni, ha a gép hibásan működik. Amennyiben nem sikerül kideríteni/megszüntetnie a hiba okát, kérjük, forduljon szervizhez.

⚠ **FIGYELEM!** Mielőtt hozzáfogna a hiba kereséséhez, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból.

PROBLÉM	**MOŽNÁ PRÍČINA**	**RIEŠENIE**
Nem indul a gép	Kikapcsolt táp Hibás dugalj Sérült hosszabbító kábel Hibás/kiégett biztosíték Aktiválódott motorvédelem Aktiválódott biztonsági üzemmód	Kapcsolja be a tápot Használjon más dugaljat Ellenőrizze le a kábelt, ha sérült, cserélje ki Cserélje ki a biztosítékot Emelje meg a vágási magasságot, és döntse meg a fűnyírót Hagyja kihűlni a motort, és emelje meg a vágási magasságot Hagyja néhány percig hűlni a motort, és emelje meg a vágási magasságot Ne használja a kapcsolókart 1, mivel az a biztonsági üzemmód újraindulásának meghosszabbodásához vezet
A gép szaggatottan működik	Sérült hosszabbító kábel Belső érintkezési hiba Aktivált motorvédelem Aktivált biztonsági üzemmód	Ellenőrizze le a kábelt, sérülés esetén cseréltesse ki Lépjen kapcsolatba a szervizzel Hagyja kihűlni a motort, és emelje meg a vágási magasságot Hagyja néhány percig hűlni a motort, és emelje meg a vágási magasságot Ne használja a kapcsolókart 1, mivel az a biztonsági üzemmód újraindulásának meghosszabbodásához vezet

A gép le nem vágott részeket hagy maga után"	Túlságosan alacsony vágási magasság Tompa vágókés Erősen szennyezett gépalj Fejjel lefelé rögzített vágókés	Emelje meg a vágásmagasságot (lásd a vágásmagasság c. fejezetet) Cserélje ki a vágókést (lásd a Vágókés karbantartása c. fejezetet) Tisztítsa meg a gépet (lásd a Fűnyírás utáni műveletek/tárolás c. fejezetet) Rögzítse helyesen a vágókést (lásd a Vágókés karbantartása c. fejezetet)
A vágókés nem forog	Beakadt vágókés Kilazult vágókés anya/csavar.	Lazítsa ki a vágókést. Húzza meg a vágókés anyáját/csavarját
Túlzott rezgés/zajszint	Kilazult vágókés anya/csavar. Sérült vágókés	Lazítsa ki a vágókés anyáját/csavarját Cserélje ki a vágókést

16. MŰSZAKI ADATOK

Fűnyíró .... FZR 2010-E
Névleges feszültség .... 230 - 240V
Névleges fordulatszám ....50 Hz
Teljesítményfelvétel.................................... 1000 W
Üresjárat .... 3300 ford./perc
Munkaszélesség .... 320 mm
Tömeg .... 9,5 kg
Garantált hangnyomásszint .... 79,2 dB(A) KpA:3,0dB(A)
Garantált hangteljesítményszint .... 96 dB(A)
Rezgés.................................... 2,50m/s^2 K 1,5 m/s^2

Eredeti nyelvű használati útmutató.

17. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: ELEKTROMOS FŰNYÍRÓ / FIELDMANN

Typ / model: FZR 2010-E 230V,1000W,IPX4

A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/ek irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/ek irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

és szabványoknak:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

CE jelzet: 13

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult személy.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10, Cseh Köztársaság
ASZ: CZ26726548

Kelt Praha, 2013.11.14-én Név

FAST FAST ČR, a.s. Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany IČO: 26726548 DIČ: CZ26726548 tel.: +420/ 323 204 111 fax: +420/ 323 204 110

Név: Ing. Zdeněk Pech
Az igazgatóság elnöke

Aláírás és bélyegzők:

18. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.
A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére
Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban
Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.

Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

14. JÓTÁLLÁS

- Jelen jótállás tekintetében az otthoni körülmények közötti használat alatt az értendő, ha a terméket a tulajdonos birtokában lévő ingatlanon (kertjében, udvarán) használják .
- A jótállási idő a vásárlás időpontjától számított 2 év az alkatrészekre és 2 év a munkára.

A jótállás szerinti javításhoz

- Juttassa el a terméket a márkaszervizbe
- Igazolja a megvásárlását dátummal ellátott vásárlási bizonylattal
- Nyújtsa be a jótállási jegyet

A jótállás nem érvényesíthető, amennyiben

- Nem kerül benyújtásra a megvásárlást igazoló bizonylat.
- A terméket az eredeti vásárló továbbértékesítette (ez nem vonatkozik az Ír Köztársaságra), vagy bérhasználatban volt.
- A termék olyan mértékű módosítására került sor, hogy megváltozott a gyártó általi specifikáció, vagy nem eredeti pótalkatrészek alkalmazására került sor.
- Bárki (nem márkaszerviz) által korábban elvégzett beavatkozás, javítás.
- A hibát rossz beállítást, helytelen használat, elhanyagolás vagy véletlenszerű megsérülés okozta.
- A hibát elégtelen kenés vagy karbantartás okozta.
- Bármilyen sérülést, különösen a hajtás és vágómechanizmus megsérülését a gép szilárd tárgyba ütközése okozta.
- A termék nem rendeltetésszerű használat következtében hibásodott meg.
- A hiba standard kopás eredménye. Az alábbi alkatrészek tekinthetők fogyóeszköznek. Ezek élettartama a rendszerese karbantartás függvénye, ezért azokra a standard jótállás nem vonatkozik:
  - Vágókés
  - Csapágy
  - Kábelek
- A rutin karbantartással kapcsolatos költségek nem képezik a jótállás tárgyát.
- Az Ön érdeke, hogy maximálisan a készülék használati útmutatójában szereplő utasításokkal összhangban járjon el, mivel a termék helyes ápolása sok éven át megbízható működést biztosít.
- Amennyiben alkatrészcserét szeretne igényelni, mindig ragaszkodjon az eredeti Atco Qualcast pótalkatrészekhez. A jótállás nem vonatkozik a nem az Atco-Qualcast által gyártott pótalkatrészek használata okozta károkra.
- Jelen jótállás nincs kihatással az Ön jogérvényesítési jogosultságára.

Ogrodowa kosiarka elektryczna
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakup elektrycznej ogrodowej kosiarki rotacyjnej. Przed użyciem proszę uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją na przyszłość.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

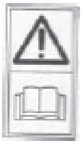
Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. SYMBOLE



Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.



Osoby postronne muszą znajdować się w odpowiedniej odległości.



Uważać na ostre noże. Noże wirują jeszcze po wyłączeniu silnika. Przed przeprowadzeniem konserwacji lub w razie uszkodzenia przewodu należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.



Przewód zasilający musi znajdować się zawsze w dostatecznej odległości od noża.



Noże wirują także po wyłączeniu maszyny. Przed kontaktem z wszystkimi elementami maszyny należy odczekać do zupełnego zatrzymania.



Nie kosić trawy podczas deszczu i nie pozostawiać kosiarki na deszczu.

3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Opis pilarki (patrz: ilustracja 1)

1 - Przełącznik dźwigniowy
2 - Górna część pałąka
3 - Włącznik elektryczny
4 - Wyłącznik bezpieczeństwa
5 - Wtyczka elektryczna (mała)
6 - Kosz na skoszoną trawę
7 - Osłona silnika
8 - Uchwyt do mocowania przewodu
9 - Śruby i nakrętki do mocowania pałąka
10 - Podwozie kosiarki
11 - Koło

Zawartość opakowania

Proszę ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy poniższe części są kompletne:

- 2x dolna część pałąka
- 1x górna część pałąka
- 2x śruby mocujące dolną część pałąka
- 2x nakrętka i śruba łącząca górną i dolną część pałąka
- 1x uchwyt do przewodu zasilającego
- 1x kosz na trawę
- 4x koło
- 4x zawleczka z podkładką do mocowania koła
- 4x osłona koła

4. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub, jeśli widoczne jest zużycie przewodu zasilającego.
- Jeśli kosiarka będzie podłączona uszkodzonym przewodem do zasilania, a następnie człowiek dotknie miejsca, w którym uszkodzona jest izolacja, przed odłączeniem kosiarki od sieci, to istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Ponadto do momentu, gdy urządzenie nie będzie odłączone od zasilania oraz dopóki wirujące noże całkowicie nie przestaną się poruszać, nigdy nie wolno ich dotykać.
- Proszę mieć na uwadze to, aby przedłużacz nigdy nie mógł wejść w kontakt z nożami. Noże mogą uszkodzić izolację kabla, powodując ryzyko porażenia prądem przez dotyk części ciała i odsłoniętej części przewodu pod napięciem.
- Należy odłączyć urządzenie od napięcia sieciowego (tj. wyłączyć wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego):
  - Jeśli urządzenie musi być pozostawione bez nadzoru
  - Przed usunięciem usterki
  - Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek kontroli, czyszczenia lub naprawy
  - W przypadku napotkania podczas koszenia na jakiś obcy przedmiot
  - Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje.
- Proszę dokładnie przeczytać i zrozumieć zasady bezpiecznej pracy z urządzeniem oraz instrukcję obsługi.
- Zalecenie: Urządzenie należy podłączać tylko do takiego źródła zasilania, które jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o czułości nie gorszej, niż 30 mA.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub serwis klienta.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, mentalnej lub psychicznej (w tym dzieci). Nie może być ono również użytkowane przez osoby niedoświadczone lub takie osoby, których wiedza techniczna do korzystania z tego urządzenia jest ewidentnie niewystarczająca. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem kompetentnej osoby lub po odpowiednim pouczeniu dotyczącym zasad bezpieczeństwa pracy.
- Jeśli w pobliżu urządzenia poruszają się dzieci, konieczne należy zwrócić uwagę, czy się do niego nie zbliżają. Jeżeli dzieci znajdują się w pobliżu urządzenia, to trzeba dopilnować, żeby się nim nie bawiły.
- Mrowienie w rękach, czy nawet ich drętwienie jest objawem nadmiernych wibracji. W tym przypadku należy skrócić pracę, robić większe przerwy, rozdzielić pracę na kilka osób lub, w przypadku długotrwałego stosowania kosiarki, używać przy pracy specjalnych rękawic antywibracyjnych.

- jest, że kosiarka podczas pracy powoduje hałas. Dlatego hałaśliwa praca powinna być wykonywana tylko w określonych godzinach, ewentualnie w okresie, który jest dla takich prac normalny. Proszę uszanować okresy zachowania ciszy i starać się skrócić okres pracy do niezbędnego minimum. Zalecamy również stosowanie przez osobę koszącą i osoby w bezpośrednim sąsiedztwie kosiarki środki do ochrony słuchu.

Pozostałe niebezpieczeństwa

- Pomimo, że nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniały obowiązujące normy techniczne i przepisy bezpieczeństwa, to z obsługą urządzenia jest jednak związane pewne ryzyko dla jego użytkowników:
  - Z przestrzeni mechanizmu koszącego mogą być wyrzucane kamienie lub ich kawałki.
  - Jeżeli osoba kosząca nie będzie stosować ochrony słuchu, to naraża się na ryzyko uszkodzenia słuchu.
  - Poranienie palców przy konserwacji noży.
  - Wdychanie cząstek skoszonej trawy.
  - Porażenia prądem elektrycznym przy dotknięciu części nieizolowanych.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, mentalnej lub psychicznej (w tym dzieci). Nie może być ono również użytkowane przez osoby niedoświadczone lub takie osoby, których wiedza techniczna do korzystania z tego urządzenia jest ewidentnie niewystarczająca. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem kompetentnej osoby lub po odpowiednim pouczeniu dotyczącym zasad bezpieczeństwa pracy.
- Jeśli w pobliżu urządzenia poruszają się dzieci, konieczne należy zwrócić uwagę, czy się do niego nie zbliżają. Jeżeli dzieci znajdują się w pobliżu urządzenia, to trzeba dopilnować, żeby się nim nie bawiły.

⚠ **UWAGA!** Przed użyciem kosiarki należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy upewnić się, że zapoznali się Państwo ze wszystkimi elementami sterowania. Dzięki przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa pracy minimalizowane jest ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub zranień przez części mechaniczne.

- Prosimy zachować instrukcję obsługi na wypadek potrzeby skorzystania z niej.
- W przypadku niepoprawnego użycia urządzenia powstaje ryzyko odniesienia obrażeń. Kosiarka do trawy może spowodować poważne obrażenia u użytkowników i innych osób, które znalazły się w pobliżu. Dlatego też w celu wyeliminowania w ramach możliwości wspomnianego ryzyka, konieczne jest, aby stale przestrzegać zasad bezpiecznego użytkowania. W tym rozumieniu użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo przy pracy z urządzeniem. Ponadto nie należy nigdy używać urządzenia w przypadku, gdy brakuje któregokolwiek z zabezpieczeń lub którekolwiek z nich nie jest w pełni sprawne.

Przed użyciem kosiarki

- Należy przeczytać wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi. Dokładnie zapoznać się z elementami sterowania urządzenia i zasadami jego prawidłowego używania.
- Nigdy nie należy pozwalać korzystać z kosiarki dzieciom bez nadzoru lub nieznanym osobom, o których nie wiadomo, czy są zaznajomione z elementami sterowania i zasadami bezpieczeństwa. Prawo krajowe może także ustalić minimalną granicę wiekową, od której dopuszczalne jest samodzielne obsługiwanie tego typu urządzeń. Proszę zapoznać się z odpowiednimi przepisami regulującymi tę kwestię w swoim kraju.
- Nigdy nie należy używać kosiarki, jeśli jest w pobliżu poruszają się swobodnie ludzie, zwłaszcza małe dzieci lub zwierzęta.
- Należy pamiętać, że za jakiekolwiek obrażenia lub szkody majątkowe spowodowane przez działania sprzętu pełną odpowiedzialność ponosi jego użytkownik.

Przygotowanie do transportu

- Przy pracy należy nosić odpowiednie obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie wolno nigdy pracować przy kosiarce na bosaka lub w sandałach.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić teren i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą być odrzucone przez urządzenie.

⚠ **UWAGA!** Przed każdym użyciem należy upewnić się, czy nie jest uszkodzone lub nadmiernie zużyte ostrze koszące, sworzeń mocujący lub konstrukcja kosiarki. Jeśli chcą Państwo wymienić uszkodzoną lub zużytą część, która nie występuje w urządzeniu tylko w jednym egzemplarzu, to wymienić należy cały zespół tych części tak, aby nie spowodować nierównomiernej pracy urządzenia.

Obsługa

- Urządzenie używa się tylko w świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu sztucznym.
- Jeśli to możliwe, nie należy kosić mokrej trawy.
- Należy zadbać o to, aby podczas pracy zawsze mieć solidne oparcie i pewną pozycję.
- Kosiarkę należy prowadzić chodząc, nie wolno z kosiarką biegać.
- Przy pracy z kosiarką obowiązują następujące ogólne zasady: przy koszeniu roślinności na zboczu nie wolno kosić w kierunku góra-dół, ale generalnie według poziomic, czyli poziomo względem nachylenia stoku.
- Przy każdej zmianie kierunku koszenia na stoku, trzeba zachować zwiększoną ostrożność.
- Nigdy nie należy używać kosiarki na bardzo stromych stokach.
- Jeśli podczas koszenia muszą Państwo przyciągnąć kosiarkę do siebie lub jeśli jest konieczne prowadzenie jej do tyłu, należy zachować szczególną ostrożność.
- Jeżeli urządzenie jest gdziekolwiek transportowane lub jeśli przejeżdża przez powierzchnię nieporośniętą trawą, należy zawsze odłączyć napęd noża.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo, że osłona jest uszkodzona lub, jeśli brakuje któregokolwiek z zabezpieczeń, takich jak osłony lub zbieracze posiekanej trawy.

- Silnik należy zawsze uruchamiać tylko w sposób opisany w instrukcji upewniając się, czy podczas tej operacji nogi użytkownika nie znajdowały się w pobliżu noża.
- Po uruchomieniu silnika nigdy nie należy przechylać urządzenia, jeżeli nie jest to bezwzględnie konieczne. W tym przypadku należy obrócić w górę tę część kosiarki, która będzie dalej.
- Nigdy nie wolno wkładać rąk ani nóg pod kosiarkę, zwłaszcza w pobliżu ruchomych części. Nie wolno zasłaniać otworu wylotowego skoszonej trawy.
- Nigdy nie wolno przewozić sprzętu, jeśli silnik jeszcze pracuje.
- Należy zawsze wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający z gniazda, a następnie można zacząć usuwać usterki lub opróżniać kosz na skoszoną trawę.
    - Tak samo należy postąpić przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub naprawą urządzenia.
    - Jeśli podczas koszenia przez przypadek natrafili Państwo na jakiś obcy element, proszę upewnić się, że kosiarka nie została uszkodzona, a jeśli tak, to koniecznie należy tę usterkę naprawić przed ponownym uruchomieniem silnika.
    - Podobnie, jeśli urządzenie zacznie wibrować nienaturalnie silnie (natychmiast należy sprawdzić urządzenie!)
- Za każdym razem, gdy odchodzą Państwo od urządzenia, proszę pamiętać o wyłączeniu silnika.

Konserwacja i przechowywanie

- Upewniamy się, czy wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone prawidłowo za każdym razem, aby mieć gwarancję, że urządzenie będzie bezpiecznie pracować.
- Okresowo należy sprawdzać kosz na trawę, czy nie jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- Należy natychmiast wymienić zużyte lub uszkodzone części na nowe, co przyczyni się do bezpiecznego użytkowania kosiarki.
- Podczas ustawianiu regulowanych elementów kosiarki należy uważać, aby nie przyciąć sobie palców między ruchomymi ostrzami i stałymi elementami urządzenia. Jeśli chcą Państwo przechowywać kosiarkę w zamkniętej przestrzeni, to należy wcześniej pozostawić silnik do ostygnięcia.

5. PRZEZNACZENIE

Państwa kosiarka została opracowana według najnowszych osiągnięć technologicznych, a do jej produkcji użyto najlepszych materiałów; celem jest zaoferowanie użytkownikowi bezproblemowo funkcjonującego produktu, który spełnia najbardziej rygorystyczne normy bezpieczeństwa. Jeśli będą Państwo dbać o kosiarkę, będzie one długo i niezawodnie służyć.

Do czego przeznaczona jest ta kosiarka

- Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawy.
- Kosiarka jest napędzana silnikiem elektrycznym, wysokość cięcia mierzona jest względem płaszczyzny powierzchni ziemi przez jej koła.
- Ten typ kosiarki jest przeznaczony wyłącznie do koszenia obszarów trawiastych w ogrodach.
- Ważną zasadą jest, aby nie używać kosiarki do mokrej trawy - w przeciwnym razie może dojść do przeciążenia silnika, przepełnienia kosza na trawę i słabej jakości koszenia.
- Kosiarka może być używana tylko na zewnątrz (w ogrodzie).
- Konieczne jest, aby użytkownik kosiarki podczas pracy miał na sobie sprzęt ochronny przedstawiony w tej instrukcji obsługi i wyszczególniony na etykietach ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu.
- Zalecany maksymalny obszar koszenia dla tego modelu, to 450 m2

Do czego nie jest przeznaczona ta kosiarka

- Korzystanie z kosiarki do trawy FIELDMANN w innych celach, niż wyżej wymienione, nie jest przez producenta dozwolone. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia osób lub szkody majątkowe spowodowane przez takie użycie; w tym przypadku odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do napraw i konserwacji sprzętu mogą być wykorzystywane wyłącznie części zamienne i noże zatwierdzone przez producenta.
- Wszelkie własne modyfikacje konstrukcyjne sprzętu lub użycie innych części, niż zalecane przez producenta powodują automatycznie utratę gwarancji i wykluczają wszelkie roszczenia o odszkodowanie względem producenta.
- Kosiarka nie nadaje się do cięcia stałych i twardych materiałów, takich jak kamienie lub metale.

6. MONTAŻ PAŁĄKA KOSIARKI (rys. A)

- Proszę włożyć oba końce dolnej części uchwytu w otwory, które są dla nich przeznaczone i zamocować je za pomocą śrub (A1).
- Na górną część pałąka proszę przymocować zacisk do przedłużacza (A2)
- Górną część uchwytu proszę zamocować za pomocą śrub i nakrętek motylkowych (A3).
- Pałąk można teraz przymocować za pomocą nakrętki motylkowej (A3)

7. MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ (rys. B)

Montaż zdejmowanego kosza na trawę w kosiarce.

- Należy podnieść pokrywę zabezpieczającą
- Upewnić się, że otwór wyrzutu nie jest zanieczyszczony gliną lub kamieniami.
- Należy nałożyć kompletnie zmontowany kosz na trawę na zaczepy pozycjonujące na tylnej stronie kosiarki tak, jak przedstawiono na fotografii.
- Następnie zamknąć na koszu na trawę pokrywę zabezpieczającą i upewnić się, że dobrze pasuje.

8. REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA (rys. C)

⚠ **UWAGA!** Przed ustawianiem wysokości koszenia, należy zwolnić dźwignię 1 i poczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie. Po wyłączeniu silnika, noże będą obracać się przez pewien czas, należy więc zachować ostrożność, aby uniknąć zranienia przez wirujące noże.

- Wysokość cięcia może być regulowana przez zmianę wysokości przednich i tylnich kółek (patrz rys. C1 i C2). Kosiarka ma łącznie trzy możliwości ustawienia wysokości koszenia.

WYSOKOŚĆ KOSZENIA	POŁOŻENIE KÓŁEK
Niska	25 mm
Średnia	43 mm
Wysoka	62 mm

Uwaga: W przypadku większości trawników najlepszą wysokością jest poziom średni. W przypadku ustawienia zbyt niskiej wysokości koszenia, może być obniżona jakość koszenia.

9. MOCOWANIE PRZEWODU PRZEDŁUŻAJĄCEGO (rys. D)

- Proszę podłączyć przedłużacz do gniazda zasilającego.
- Przedłużacz powinien być typu H05VV-F 2x1, 5 mm2.
- Następnie proszę zaczepić przewód w uchwytach tak, aby zapobiec uszkodzeniu go przez noże tnące.

⚠ **UWAGA!** Wskazane jest, aby dodatkowo jeszcze raz upewnić się, że kabel jest prawidłowo zamocowany w uchwytach.

10. URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA (rys. E)

⚠ **UWAGA!** Przed włączeniem urządzenia proszę upewnić się, że nóż nie obraca się. Nigdy nie należy włączać i wyłączać silnika kilka razy w krótkim odstępie czasu.

Uruchomienie silnika:

- Proszę nacisnąć przycisk bezpieczeństwa i przytrzymać go. (2).
- Proszę przesunąć dźwignię włączania (1) w stronę uchwytu.

Wyłączanie silnika:

- Proszę zwolnić dźwignię włączania (1).

11. KOSZENIE (rys. F)

- Zalecamy zacząć kosić z kierunku od źródła zasilania, w stronę przeciwną. Należy kontynuować pracę prostopadłe względem zasilania, przewód elektryczny należy kłaść na już skoszoną trawę. (F).

⚠ **UWAGA!** Nie należy przeciążać silnika. To, że silnik jest poddawany nadmiernym obciążeniu mogą Państwo zidentyfikować przez zmianę dźwięku, któremu towarzyszy spadek prędkości. Jeśli tak się stanie, należy przerwać pracę, a następnie zwolnić dźwignię włączania i zwiększyć wysokość koszenia. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.

⚠ **UWAGA!** Silnik jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, który automatycznie rozłączy obwód elektryczny, jeśli dojdzie do zacięcia się noża lub przeciążenia silnika. Jeśli dojdzie do tej sytuacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający z gniazda. Wyłącznik bezpieczeństwa umożliwi włączenie urządzenia dopiero po zwolnieniu dźwigni wyłącznika 1. Należy usunąć wszelkie przeszkody w obszarze pracy silnika i poczekać kilka minut, aż wyłącznik ochronny silnika wystygnie i wróci do stanu pierwotnego. W tym czasie nie należy manipulować dźwignią wyłącznika 1, w przeciwnym wypadku zwolnienie automatycznej blokady ochronnej będzie trwać dłużej. Jeśli problem się powtarza, zwiększamy wysokości cięcia, zmniejszając w ten sposób obciążenie silnika.

12. KONSERWACJA

⚠ **UWAGA!** Przed przystąpieniem do usuwania kosza na trawę, należy zawsze wyłączyć kosiarkę i odłączyć przedłużacz z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: Zalecamy wykonywać regularną konserwację opisaną poniżej, co przedłuży żywotność sprzętu i zwiększy jego niezawodność.

- Zalecamy prowadzenie regularnej oceny wizualnej sprzętu, co pomaga wcześniej ujawnić widoczne wady, takie jak luźny, odwrotnie zamocowany lub uszkodzony nóż lub nadmiernie zużyte części.
- Ponadto należy regularnie sprawdzać, czy nie są uszkodzone osłony ochronne i elementy zabezpieczające, oraz czy są one na swoim miejscu.
- Przed każdym użyciem urządzenia, należy dokonać niezbędnych napraw i konserwacji.
- Jeśli urządzenie, mimo regularnej konserwacji nie działa, proszę skontaktować się z serwisem obsługi klienta, naprawa powinna być wykonana przez naszego partnera handlowego w jednym ze specjalistycznych warsztatów firmy Kingclean.

13. KONSERWACJA NOŻA TNĄCEGO (rys. G)

W celu wykonanie tej operacji zaleca się kontakt z autoryzowanym serwisem. Ich spis znajdą Państwo na: www.fieldmann.cz

⚠ **UWAGA!** Nie wolno wykonywać żadnych instalacji lub regulacji, gdy wtyczka przedłużacza jest włączona. Przed rozpoczęciem tych prac należy upewnić się, czy wszystkie elementy sterujące są w pozycji „wyłączony" i czy wtyczka zasilania jest odłączona z gniazdka. Maksymalną ostrożność należy zachować przy obchodzeniu się z nożem do cięcia - aby uniknąć ewentualnego zranienia, należy operacje te wykonywać w rękawicach roboczych.

- Należy ustawić kosiarkę na prawej stronie w celu sprawdzenia, czy nie jest uszkodzony nóż tnący lub wentylator. Jeśli zauważą Państwo, że jakaś część jest uszkodzona, trzeba ją wymienić.
- Demontaż i wymianę ostrza noża przeprowadza się w ten sposób: trzymając nóż w dłoni w rękawicach ochronnych (nie ma w komplecie) należy poluzować i wyjąć zawleczkę (poz. 1 na rys. G.) i nóż tnący (poz. 2 na rys. G) za pomocą klucza (w zestawie) i wymienić na nowy. Należy upewnić się, że nóż tnący jest w prawidłowym położeniu, jak to pokazano na rys. G, a następnie należy zamocować zawleczkę mocującą tarczę.

14. PRZECHOWYWANIE KOSIARKI

- Zewnętrzne powierzchnie kosiarki przed jej przechowywaniem należy przeczyścić miękką szczotką i ściereczką. Podczas czyszczenia nie zaleca się używać wody, rozpuszczalników lub środków polerujących. Trzeba wyczyścić wszystkie zanieczyszczenia, zwłaszcza wokół otworów wlotowych.
- Należy umieścić kosiarkę na boku i oczyścić mechanizm tnący. Resztki trawy można usunąć za pomocą patyczka albo kawałkiem plastiku. Następnie można przechować kosiarkę w suchym miejscu. Na kosiarce jednak nigdy nie należy ustawiać innych przedmiotów.
- Poluzować nakrętkę 9 i złożyć pałąk 2.
- Przy składaniu i rozkładaniu pałąka należy zawsze skontrolować, czy przewód zasilający nie jest zaczepiony o jedną z części urządzenia, itp. Przy składaniu pałąka nie należy pozostawić złożonej luźno zwisającej części uchwytu.

15. MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZANIA

- Tabela zawiera przykłady usterek, które mogą być powodem niepoprawnego funkcjonowania urządzania, a także sposoby, jak te usterki usunąć. Jeśli pomimo tych rozwiązań problem będzie się powtarzał, proszę skontaktować się z działem obsługi klienta.

⚠ **UWAGA!** Przed każdą naprawą lub usuwaniem problemu należy zawsze wyłączyć kosiarkę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kosiarki nie można uruchomić	Kosiarka nie jest włączona, Uszkodzone gniazdo, Uszkodzony przedłużacz, Spalony bezpiecznik, Aktywacja ochrony silnika, Aktywacja zabezpieczenia silnika	Włączyć urządzenie, Użyć innego gniazdka, Sprawdzić przewód i w razie potrzeby wymienić go, Wymienić bezpiecznik, Zwiększyć wysokość koszenia i umieścić kosiarkę na boku, Należy ją ostudzić, a następnie zwiększyć wysokość koszenia, Nie należy przy tym manipulować dźwignią włączania 1 W przeciwnym razie włączenie automatycznego zabezpieczenia będzie trwać dłużej

Przerywana praca urządzenia	Uszkodzony przedłużacz, Uszkodzone okablowanie wewnątrz, Aktywacja ochrony silnika, Aktywacja zabezpieczenia silnika	Sprawdzić przewód i w razie potrzeby wymienić go, Skontaktować się z serwisem klienta, Należy ostudzić kosiarkę, a następnie zwiększyć wysokość koszenia, Nie należy przy tym manipulować dźwignią włączania 1 W przeciwnym razie włączenie automatycznego zabezpieczenia będzie trwać dłużej
Silnik „zwalnia"	Wysokość koszenia ustawiona jest zbyt nisko, Stępienie ostrza, Zatkana dolna część kosiarki, Odwrotnie zamontowany nóż	Zwiększyć wysokość koszenia (patrz Regulacja wysokości koszenia) Wymienić ostrze (patrz Konserwacja noża tnącego) Oczyścić urządzenie (patrz Przechowywanie kosiarki) Wyjąć nóż i włożyć go prawidłowo (patrz Konserwacja noża tnącego)
Nóż nie obraca się	Zablokowany nóż, Poluzowany sworzeń mocowania noża	Poluzować nóż, Dokręcić sworzeń
Bardzo silne wibracje / Nadmierny hałas podczas pracy	Poluzowane nakrętki/ sworznie, Uszkodzony nóż	Dokręcić nakrętkę/sworznie, Wymienić nóż

16. DANE TECHNICZNE

Kosiarka FZR2010-E
Napięcie znamionowe .... 230-240 V
Częstotliwość znamionowa .... 50 Hz
Moc .... 1000 W
Bieg jałowy .... 3300 obr./min.
Szerokość cięcia .... 320 mm
Waga .... 9,5 kg
Gwarantowany maksymalny poziom ciśnienia akustycznego .... 79,2dB (A)kPa:3.0dB(A)
Gwarantowany maksymalny poziom ciśnienia akustycznego .... 96 dB(A)
Wibracje .... 2,50m/s^2 K 1,5 m/s^2

Instrukcja obsługi w języku oryginalnym.

17. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / marka: ELEKTRYCZNA KOSIARKA OGRODOWA / FIELDMANN

Typ / model: FZR 2010 - E 230V,1000W,IPX4

Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/95/WE z dnia 12. grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących sie do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/WE z dnia 15. grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylającej dyrektywę 89/336/EWG..
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE z dnia 17. maja 2006 w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE.
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/WE z dnia 27. stycznia 2003 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

i norm:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Oznaczenie CE: 13

Firma FAST ČR, a.s. jest uprawniona do występowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

Praga, 14.11.2013

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

JImię i nazwisko: inż. Zdeněk Pech
Prezes Zarządu

Podpis i pieczątki:

18. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej
Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską
Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

14. GWARANCJA

- Dla celów niniejszej gwarancji przez cele prywatne rozumie się użytkowanie produktu na terenie nieruchomości będącej własnością nabywcy i będącej częścią strefy ogrodowej jego posesji.
- Okres gwarancji wynosi 2 lata w odniesieniu do części i 2 lata na pracę od daty zakupu.

W celu przeprowadzenia naprawy zgodnie z niniejszą gwarancją

- Dostarczyć produkt autoryzowanemu przedstawicielowi serwisowemu
- Przedłożyć dowód zakupu z datą
- Przedłożyć Kartę gwarancyjną

Gwarancja jest nieważna, jeżeli

- Nie można wykazać się dokumentem zakupu z datą.
- Produkt został odsprzedany (nie dotyczy Irlandii) lub został wynajęty.
- W produkcie zostały przeprowadzone modyfikacje powodujące zmianę specyfikacji producenta lub zostały w nim zastosowane nieoryginalne części zamienne.
- Dowolna naprawa została przeprowadzona przez nieautoryzowany zakład naprawczy.
- Usterka jest wynikiem niewłaściwej regulacji, nieprawidłowej eksploatacji, zaniedbań lub przypadkowego uszkodzenia.
- Usterka powstała w wyniku niedostatecznego smarowania lub konserwacji.
- Uszkodzenie części, przede wszystkim napędu i mechanizmu cięcia zostało spowodowane w następstwie uderzenia w przedmioty stałe.
- Usterka wyrobu wskazuje na użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- Usterka w wyniku normalnego zużycia. Następujące części są uznawane za podlegające naturalnemu zużyciu. Ich trwałość zależy od prawidłowej konserwacji i nie obejmuje ich gwarancja:
  - Noże
  - Łożyska
  - Przewody
- Kosztów związanych z rutynową konserwacją gwarancja nie pokrywa.
- W najlepszym interesie Klienta leży postępowanie zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia, ponieważ właściwa troska o produkt gwarantuje wieloletnie użytkowanie wyrobu.
- Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów.

Электрическая газонокосилка
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Благодарим Вас за то, что вы купили эту электрическую роторную газонокосилку. Прежде, чем Вы начнете ей пользоваться, прочтите, пожалуйста, внимательно настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для возможного дальнейшего использования.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Важные предупреждения по безопасности

- Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какую нибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

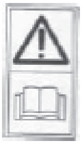
Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

Примечание: Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

2. СИМВОЛЫ



Перед применением этого устройства прочтите руководство с указаниями.



Наблюдатель должен находиться на достаточном расстоянии.



Обращайте внимание на острые лезвия. Лезвия после выключения мотора некоторое время продолжают вращаться. Перед обслуживанием или при повреждении кабеля выньте штепсель из главного кабеля.



Поддерживайте подводящий кабель источника питания на достаточном расстоянии от лезвий.



Лезвия продолжают вращаться и после выключения устройства. Перед касанием к каким-либо деталям агрегата подождите, пока они полностью не остановятся.



Не подстригайте траву под дождем и не оставляйте газонокосилку под открытым небом во время дождя.

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Описание устройства (см. рис. 1)

1 - Рычажок выключателя
2 - 2 - Верхняя рукоятка
3 - 3 - Коробка включения
4 - 4 - Защитный выключатель
5 - 5 - Вилка (штепсель)
6 - 6 - Контейнер для травы
7 - 7 - Кожух двигателя
8 - 8 - Крепление удлинительного кабеля
9 - 9 - Винт и гайка крепления рукоятки
10 - 10 - Шасси газонокосилки
11 - 11 – Колесо

Содержание поставки

Устройство аккуратно выньте из упаковки и проверьте комплектность следующих деталей:

- 2 нижние части рукоятки
- 1 верхняя часть рукоятки
- 2 винта крепления нижней части рукоятки
- 2 гайки и винт соединения нижней и верхней части рукоятки
- 1 держатель питающего кабеля
- 1 контейнер для травы
- 4 колесо
- 4 шплинт с шайбой для монтажа колеса
- 4 кожух колеса

4. ОСНОВЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТ

- Никогда не используйте устройство, в случае если оно повреждено или очевидно изношен питающий кабель.
- В случае если Вы подключите газонокосилку поврежденным кабелем к источнику питания, а после этого прикоснетесь к месту, где повреждена изоляция раньше, чем газонокосилка будет отключена от источника напряжения, Вы подвергаетесь риску поражения электрическим током.
- Также никогда не прикасайтесь к ножам, пока устройство не будет отключено от источника напряжения, и пока ножи полностью не перестанут вращаться.
- Следите за тем, чтобы удлинительные кабели никогда не вошли в контакт с ножами. Ножи могли бы повредить изоляцию кабеля, и при этом возник бы риск поражения электрическим током при прикосновении к какой-либо части корпуса и оголенного провода, если он будет под напряжением.
- Отключите устройство от источника напряжения (т.е. выньте вилку питающего кабеля из розетки сети):
    - Если Вам надо оставить устройство без надзора
    - Если Вы собираетесь устранить неисправность
    - Перед каждой проверкой, каждой чисткой или ремонтом
    - Если натолкнетесь при подстригании на посторонний предмет
    - Если устройство чрезмерно вибрирует.
- Тщательно изучите основы техники безопасности работ с устройством и инструкцию по эксплуатации.
- Рекомендация: Устройство подключайте только к такому источнику напряжения, который оснащен УЗО (RCD) с максимальным значением утечки тока 30 мА.
- Если поврежден питающий кабель, необходима его замена производителем или его сервисом для заказчиков.
- Это устройство запрещено обслуживать лицам с ограниченными физическими или психическими возможностями (включая детей). Запрещено также пользоваться устройством лицам неопытным или таким лицам, технических знаний которых явно недостаточно для обслуживания этого устройства. Эти лица могут обслуживать устройство только под наблюдением дееспособного лица или после надлежащего инструктажа по принципам техники безопасности работ.
- Если поблизости от устройства находятся дети, необходимо наблюдать за тем, чтобы он не играли с устройством.

- Ощущение зуда в руках или даже потеря их чувствительности является признаком чрезмерной вибрации. В таком случае сократите время работы, чередуйте ее с достаточно продолжительными перерывами, распределите ее между несколькими людьми или в случае длительного использования газонокосилки пользуйтесь при работе специальными антивибрационными перчатками.
- Неизбежным побочным явлением использования газонокосилки является то, что при работе она издает шум. Поэтому шумные работы производите только в установленное время или во время, которое является обычным для проведения таких работ. Соблюдайте время тишины и старайтесь сократить работу до минимально необходимого для ее выполнения времени. Рекомендуем также, чтобы Вы и лица, находящиеся в непосредственной близости газонокосилки, были снабжены средствами защиты слуха.

Прочие риски

- Несмотря на это, наши изделия сконструированы так, чтобы отвечали действующим нормам и правилам по технике безопасности, в связи с обслуживанием устройства для его пользователей остаются некоторые риски:
    - Из пространства режущего механизма могут вылетать камни или их обломки.
    - Если персонал устройства при работе не будет пользоваться средствами защиты слуха, он подвергается риску последующей потери слуха.
    - Ранение пальцев при обслуживании ножа.
    - Вдыхание частиц обрезков травы.
    - Поражение электрическим током при прикосновении к неизолированным деталям.
- Это устройство запрещено обслуживать лицам с ограниченными физическими или психическими возможностями (включая детей). Запрещено также пользоваться устройством лицам неопытным или таким лицам, технических знаний которых явно недостаточно для обслуживания этого устройства; эти лица могут использовать устройство только под наблюдением иного, пригодного для этого лица или в случае если это лицо надлежаще проинструктировано по принципам техники безопасности работ с устройством.
- Если поблизости от устройства находятся дети, необходимо наблюдать за тем, чтобы он не играли с устройством.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием этой газонокосилки тщательно изучите инструкцию по эксплуатации. Убедитесь, что Вы хорошо ознакомились со всеми ее органами управления. Соблюдением правил для безопасной работы с устройством минимизируйте риск возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм.

- Инструкцию по эксплуатации на случай необходимости сохраните.
- В результате неправильного применения устройства возникает опасность получения

травм. Газонокосилка может пользователю и иным лицам, находящимся поблизости от нее, нанести серьезную травму, поэтому необходимо постоянно соблюдать правила ее безопасной эксплуатации, чтобы этот риск был по возможности исключен. В этом смысле пользователь несет ответственность за безопасность при работе с устройством. Также никогда не используйте устройство в случае если на нем будут отсутствовать какие-либо защитные элементы или какой-либо из них не будет полностью исправным.

Прежде чем Вы начнете пользоваться газонокосилкой

- Прочтите внимательно все указания, приведенные в настоящей инструкции по эксплуатации. Хорошо ознакомьтесь с органами управления устройства и принципами его правильного использования.
- Никогда не позволяйте детям или незнакомым Вам лицам, о которых Вам доподлинно неизвестно, что они ознакомлены с органами управления и правилами техники безопасности работ с этим устройством, самостоятельно работать с газонокосилкой. Государственное законодательство может также установить минимальную возрастную границу, по достижении которой разрешено обслуживать этот тип устройств. Ознакомьтесь, пожалуйста, с соответствующими законами, регулирующими эту проблематику в Вашей стране.
- Газонокосилку никогда не используйте, в случае если поблизости от нее будут находиться лица, прежде всего, маленькие дети или домашние животные.
- Всегда помните о том, что за возможные травмы или материальный ущерб, вызванный эксплуатацией устройства, несет полную ответственность его пользователь.

Подготовка к эксплуатации

- При работе необходимо носить подходящую обувь и длинные брюки. С газонокосилкой никогда не работайте, если Вы босиком или обуты только в босоножки.
- Перед началом работы осмотрите участок и удалите все предметы, которые могут быть отброшены устройством.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед каждым применением устройства убедитесь, не поврежден ли или не изношен ли режущий нож, ось его крепления или в целом вся конструкция газонокосилки. Если Вы хотите заменить какую-либо поврежденную или изношенную деталь, которая на устройстве установлена не в одном экземпляре, заменяйте всегда всю группу, чтобы Ваше вмешательство не вызвало дисбаланса.

Обслуживание

- Устройство обслуживайте только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Если возможно, не подстригайте мокрую траву.
- Следите за тем, чтобы при работе у Вас всегда была твердая опора и устойчивое положение.
- Не бегайте за газонокосилкой, а всегда только ходите в нормальном темпе.
- Для работы с газонокосилкой действуют следующие общие правила: при подстригании растительности на склоне не ходите вверх и вниз, а только горизонтально, перпендикулярно склону.
- При каждом изменении направления на склоне соблюдайте повышенную осторожность.
- Газонокосилку никогда не используйте на слишком крутых склонах.
- Если Вам нужно при работе притянуть к себе газонокосилку или если при подстригании необходимо передвигаться с газонокосилкой назад, соблюдайте при этом повышенную осторожность.
- В случае если устройство куда угодно перевозится или если Вы перевозите его по не поросшей травой поверхности, всегда выключите привод ножей.
- Никогда не используйте устройство, в случае если обнаружите, что на нем повреждены кожухи, или что на нем отсутствует какой-либо из защитных элементов, как например, отражатели или захваты для скошенной травы.
- Двигатель всегда запускайте только так, как описано в инструкции по эксплуатации; следите также за тем, чтобы при этом Ваши ноги не находились поблизости от ножей.
- При запуске двигателя никогда не наклоняйте устройство, если это не является необходимым для запуска. В таком случае переверните газонокосилку вверх той стороной, которая дальше от Вас.
- Никогда не суйте руки или ноги под газонокосилку, прежде всего, на близкое расстояние от движущихся деталей. Никогда не закрывайте отверстие выброса скошенной травы.
- Никогда не перевозите устройство, если еще работает двигатель.
- Всегда сначала остановите двигатель и выньте вилку питающего кабеля из розетки и только потом можно начать устранять неисправности или опорожнять контейнер для травы.
    - Так же действуйте перед каждой проверкой, каждой чисткой или каждым ремонтом устройства.
    - Если Вы при подстригании наехали на какой-нибудь посторонний предмет, проверьте, не возникло ли повреждение газонокосилки; если да, необходимо перед повторным запуском двигателя это повреждение отремонтировать.
    - Или если устройство начнет необычно сильно вибрировать (немедленно произвести контроль устройства!)
- Двигатель остановите каждый раз, когда отходите от устройства.

Обслуживание и хранение

- Следите за тем, чтобы все гайки, оси и болты были всегда надлежаще затянуты, так Вы обеспечите безопасную работу устройства.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли или не изношен ли чрезмерно контейнер для травы.
- Изношенные или поврежденные детали сразу замените новыми, так Вы обеспечите безопасную работу Вашей газонокосилки.
- При регулировке регулируемых элементов обратите внимание на то, чтобы Вы не зажали пальцы между подвижными ножами и неподвижной частью устройства. Если Вы хотите оставить газонокосилку в закрытом помещении, дайте перед этим остыть ее двигателю.

5. НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша газонокосилка была разработана в соответствии с новейшими трендами технического развития, а для ее изготовления были использованы самые качественные материалы: целью является предложить пользователю беспроблемно работающее изделие, соответствующее самым строгим стандартам безопасности. Если Вы будете уделять обслуживанию газонокосилки надлежащее внимание, она будет Вам долго и надежно служить.

Для чего предназначена эта газонокосилка

- Газонокосилка пригодна для подстригания травяной растительности.
- Газонокосилка приводится электродвигателем, а высота подстригания исходит из плоскости поверхности земли при помощи колес.
- Этот тип газонокосилки предназначен исключительно для подстригания поросших травой площадей в садах.
- Важным принципом является то, чтобы не пользоваться этой газонокосилкой для мокрой травы. В противном случае может возникнуть перегрузка двигателя, переполнение контейнера для травы и неудовлетворительное качество подстригания.
- Газонокосилка может быть использована только на улице (в саду).
- Необходимо, чтобы персонал газонокосилки во время ее работы пользовался соответствующими защитными средствами, указанными в настоящей инструкции по обслуживанию, и изображенными на предупредительных табличках, расположенных на самом устройстве.
- Рекомендуемая максимальная площадь подстригания для этой модели составляет 450 м2.

Для чего эта газонокосилка не предназначена

- Применение газонокосилки FIELDMANN для каких-либо иных целей, чем вышеуказанные, производителем запрещено. Производитель снимает с себя какую-либо ответственность за возможные травмы или материальный ущерб, вызванные в результате такого применения; ответственность в таком случае несет исключительно пользователь.
- Для ремонта и обслуживания устройства могут быть использованы только запасные детали и ножи, утвержденные изготовителем.
- Какие-либо собственные изменения конструкции устройства или применение иных, чем установленных производителем деталей, автоматически влекут за собой потерю гарантии и исключают любые претензии к выполнению гарантийных обязательств производителем.
- Газонокосилка непригодна для раздробления или разрезания прочных и твердых материалов, как напр. камней или металлов.

6. МОНТАЖ РУКОЯТКИ ГАЗОНОКОСИЛКИ (рис. A)

- Вставьте оба конца нижней части рукоятки в отверстия, которые для них предназначены, и зафиксируйте их при помощи винтов (A1).
- На верхнюю часть рукоятки насадите держатель удлинительного кабеля (A2)
- Верхнюю часть рукоятки прикрепите при помощи винтов и гаек с „барашком“(A3).
- Рукоятку можно теперь закрепить при помощи гайки с „барашком“(A3).

7. МОНТАЖ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ (рис. B)

Установка собранного контейнера для травы на газонокосилку.

- Поднимите защитный кожух.
- Убедитесь, не занесено ли отверстие для выброса травы землей или камнями.
- Закрепите полностью собранный контейнер для травы на точки крепления на задней стороне газонокосилки так, как показано на фотографии.
- Опустите защитный кожух на контейнер для травы и убедитесь, правильно ли он встал на место.

8. УСТАНОВКА ВЫСОТЫ ПОДСТРИГАНИЯ (рис. C)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем Вы начнете настраивать высоту подстригания, отпустите рычаг 1 и дождитесь, пока двигатель полностью не остановится. После того, как выключите двигатель, режущие ножи еще несколько секунд вращаются по инерции. Будьте осторожны, чтобы не подвергаться риску получения травмы вращающимися ножами.

- Высоту подстригания можно установить изменением высоты крепления передних и задних колес. (см. рис. C1 и C2), у газонокосилки всего три возможных высоты подстригания.

ВЫСОТА ПОДСТРИГАНИЯ	ПОЛОЖЕНИЕ КОЛЕС
Низкая	25 мм
Средняя	43 мм
Высокая	62 мм

Примечание: для большинства газонов самой подходящей является средняя высота подстригания. Если Вы установите слишком низкую высоту подстригания, то можете ухудшить качество подстригания.

9. КРЕПЛЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ (рис. D)

- Вставьте вилку удлинительного кабеля в розетку коробки управления.
- Удлинительный кабель должен быть типа H05VV-F 2X 1,5 мм2.
- Удлинительный кабель вставьте в держатель, чтобы Вы предотвратили его повреждение режущим ножом.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** После этого лучше убедиться, хорошо ли закреплен кабель в держателе.

10. ЗАПУСК И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ (рис. E)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем включить устройство, убедитесь, не вращается ли режущий нож. Никогда не включайте и не выключайте двигатель несколько раз подряд в коротких интервалах.

Запуск двигателя:

- Нажмите предохранительную кнопку и держите ее нажатой. (2).
- Притяните управляющий рычаг (1) к рукоятке.

Выключение двигателя:

- Отпустите управляющий рычаг. (1)

11. ПОДСТРИГАНИЕ (рис. F)

- Рекомендуем начать работу от источника электрического напряжения и передвигаться в направлении от него. При работе передвигайтесь перпендикулярно к источнику питания, а питающий кабель кладите только на уже подстриженную сторону. (F).

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Никогда не перегружайте двигатель. Если двигатель подвержен чрезмерной нагрузке, можно узнать по изменению звука, которое сопровождает снижение оборотов. Если это произойдет, прервите работу, отпустите рычаг и увеличьте высоту подстригания. В противном случае грозит повреждение двигателя.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Двигатель оснащен предохранительным выключателем, который в случае заедания режущего ножа или перегрузки двигателя, автоматически разъединит электрический контур. Если возникнет эта ситуация, незамедлительно выключите устройство и выньте вилку питающего кабеля из розетки. Защитный выключатель обновит функцию устройства только тогда, когда Вы отпустите рычаг включения 1. Удалите все препятствия в работе двигателя и подождите несколько минут, пока защита двигателя не вернется в исходное состояние. В течение этого времени не трогайте рычаг включения 1; в противном случае автоматическая деактивация защиты будет продолжаться дольше. Если проблема будет повторяться, рекомендуем увеличить высоту подстригания и при этом снизить нагрузку на двигатель.

12. ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к снятию контейнера для травы, всегда выключите газонокосилку и выньте вилку удлинительного кабеля из розетки.

Примечание: Нижеприведенное обслуживание рекомендуем производить регулярно; так Вы продлите срок службы устройства и повысите его надежность.

- Производите регулярный визуальный контроль устройства, чтобы Вы своевременно обнаружили явные неисправности, как например, неправильно установленный или поврежденный нож, поврежденные или чрезмерно изношенные детали.
- Также регулярно проверяйте, не повреждены ли защитные кожухи или защитное устройство, и находятся ли они на своих местах.
- Перед каждым применением устройства произведите все необходимое обслуживание и ремонт.
- В случае если устройство, несмотря на регулярное обслуживание, не работает, обратитесь в наш сервис для заказчиков, необходимый ремонт должен быть произведен у нашего договорного партнера, в какой-либо из специализированных мастерских марки «Kingclean».

13. ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО НОЖА (рис. G)

Для выполнения этого рекомендуем обратиться в авторизованный сервисный центр. Список этих центров найдете на www.fieldmann.cz

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Никогда не производите монтаж или регулировку, если штепсель удлинительного кабеля не будет вынут из розетки. Перед началом этих работ не забудьте проверить, все ли элементы управления находятся в положении „Выключено“ и вынут ли штепсель питающего кабеля из розетки. Максимальную осторожность необходимо соблюдать при любых манипуляциях с режущим ножом - чтобы Вы избежали возможного ранения, обращайтесь с ножом только в рабочих перчатках.

- Газонокосилку положите на правую сторону, чтобы можно было проверить, не поврежден ли режущий нож или вентилятор. Если обнаружится, что какие-либо детали повреждены, замените эту деталь.

- Снятие и замену режущего ножа производите следующим способом: Возьмите нож в руку, защищенную садовой перчаткой (не входят в комплект поставки), и при помощи ключа (входит в комплект поставки) ослабьте и выньте стержень (поз. 1 на рис. G) и режущий нож (поз. 2 на рис. G); замените его новым. Убедитесь, в правильном ли положении установлен режущий нож, так, как показано на рис. G, после этого затяните стержень крепления ножа.

14. УКЛАДКА ГАЗОНОКОСИЛКИ

- Наружные поверхности газонокосилки перед ее складированием очистить мягкой щеткой и тканью. При чистке никогда не используйте воду, растворители или полироли. Очистите все остатки травы, прежде всего вокруг всасывающих отверстий.
- Положите газонокосилку на бок и очистите режущий механизм. Остатки травы можно устранить из механизма палочкой или куском пластмассы. После этого можно уложить газонокосилку в сухом месте; никогда не кладите на газонокосилку иные предметы.
- Ослабьте гайку 9 и откиньте верхнюю рукоятку 2.
- При складывании и распрямлении рукоятки всегда проверьте, не зацепился ли питающий кабель за какую-нибудь часть устройства и т.д. При складывании рукоятки никогда не позволяйте складываемой части рукоятки свободно упасть.

15. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

- Следующая таблица приводит примеры неисправностей, которые могут мешать исправной работе устройства, и способ, как эти неисправности устранить. Если даже несмотря на выполнение указанных мер, проблема остается, обращайтесь, пожалуйста, в сервис для заказчиков.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед каждым устранением неисправностей газонокосилку всегда выключите и выньте вилку из розетки.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Газонокосилку нельзя запустить.	Газонокосилка не включена, неисправная розетка, поврежденный удлинительный кабель. Перегоревший предохранитель, активирована защита двигателя, активировано предохранение двигателя.	Включите устройство. Воспользуйтесь иной розеткой. Проверьте кабель, а в случае необходимости замените его. Замените предохранитель. Увеличьте высоту подстригания и положите газонокосилку на бок. Дайте ей остыть, а потом увеличьте высоту подстригания. Дайте газонокосилке несколько минут остыть, а потом увеличьте высоту подстригания. При этом не трогайте управляющий рычаг 1, в противном случае автоматическая деактивация будет продолжаться дольше.
Прерывистая работа устройства.	Поврежденный удлинительный кабель. Поврежденные внутренние провода. Активирована защита двигателя, активировано предохранение двигателя.	Проверьте кабель, а в случае необходимости замените его. Обратитесь в сервис для заказчиков Дайте газонокосилке несколько минут остыть, а потом увеличьте высоту подстригания. При этом не трогайте управляющий рычаг 1, в противном случае автоматическая деактивация будет продолжаться дольше.

Двигатель работает с перебоями	Высота подстригания установлена слишком низко. Затуплен режущий нож. Забита нижняя часть газонокосилки. Режущий нож установлен наоборот.	Увеличьте высоту подстригания (см. Установка высоты подстригания). Замените режущий нож (см. обслуживание режущего ножа). Очистить устройство (см. Укладка газонокосилки), Снимите нож и установите его правильно (см. обслуживание режущего ножа).
Режущий нож не вращается.	Нож застрял. Ослабленный стержень крепления ножа.	Ослабьте нож. Затяните стержень.
Экстремально сильная вибрация / чрезмерная шумность при	Ослабленные гайки / стержни, поврежденный режущий нож.	Затянуть гайки / стержни. Заменить нож.

16. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Газонокосилка .... FZR 2010-E
Номинальное напряжение .... 230 – 240 В
Номинальная частота .... 50 Гц
Потребляемая мощность........ 1000 Вт
Холостые обороты .... 3300 об./мин.
Ширина захвата .... 320 мм
Вес .... 9,5 кг
Гарантированный уровень акустического давления .... 79,2 дБ (A) KpA:3,0 дБ (A)
Гарантированный уровень акустической мощности........ 96 дБ(A)
Вибрации........ 2,50 м/с^2 K 1,5 м/с^2

Инструкция по применению на языке оригинала.

17. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Изделие / марка: ELEKTRICKÁ ZAHRADNÍ SEKAČKA / FIELDMANN

Тип / модель: FZR 2010-E .... 230 В, 1000 Вт

Изделие отвечает нижеуказанным нормам:

- Норме Европейского парламента и Совета 2006/95/ES от 12 декабря 2006 г. о согласовании правовых норм стран-членов, касающихся электрооборудования, предназначенной для использования в определенных пределах напряжения.
- Норме Европейского парламента и Совета 2004/108/ES от 15 декабря 2004 г. о приближении правовых норм стран-членов, касающихся электромагнитной совместимости и об отмене нормы 89/336/EHS.
- Норме Европейского парламента и Совета 2006/42/ES от 17 мая 2006 г. о механических устройствах и об изменении нормы 95/16/ES.
- Норме Европейского парламента и Совета 2002/95/ES от 27 января 2003 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрических и электронных устройствах.

и нормам:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Обозначение CE: 13

Компания АО «FAST ČR, a.s.» имеет право выступать от имени изготовителя.

Изготовитель:

АО «FAST ČR, a.s.»
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Чешская Республика
ИНН: CZ26726548

В Праге, 14.11.2013 г.

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Имя, фамилия: Зденек Пех
Председатель совета директоров

Подпись и печати:

18. УТИЛИЗАЦИЯ

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С БЫВШЕЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ УПАКОВКОЙ

Бывший в употреблении упаковочный материал доставьте на место, предназначенное городской администрацией для сбора отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Этот символ на изделиях или в сопроводительной документации означает, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не должны выбрасываться в обычные коммунальные отходы. Для правильной утилизации, обновления и переработки сдайте изделия в установленные пункты приема. Альтернативно в некоторых странах Европейского Союза или иных европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Правильной утилизацией этого изделия Вы помогаете сохранению ценных природных ресурсов и помогаете профилактике потенциального негативного влияния на окружающую среду и здоровье человека. Дальнейшие подробности запрашивайте у местной администрации или в ближайшем пункте приема. При неправильной утилизации этого вида отходов в соответствии с государственными предписаниями могут быть наложены штрафы.

Для предприятий в странах Европейского Союза

Если Вы хотите утилизировать электрические и электронные изделия, требуйте необходимую информацию у своего продавца или поставщика

Утилизация в остальных странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действует в Европейском Союзе. Если Вы хотите утилизировать это изделие, запрашивайте необходимую информацию о правильном способе утилизации в местной администрации или у своего продавца.

Это изделие отвечает всем основным требованиям норм ЕС EU, которые на него распространяются.

Изменения в тексте, дизайне и технологической спецификации могут быть проведены без предварительного предупреждения. Изготовитель оставляет за собой право на их изменение.

19. ГАРАНТИЯ

- В рамках настоящей гарантии домашняя эксплуатация означает любое применение изделия на объекте недвижимости, принадлежащей покупателю, и составляющей честь садовой зоны его жилища.
- Гарантийный срок составляет 2 года на детали и 2 года на работу от даты покупки.

Для проведения ремонта в рамках настоящей гарантии

- Доставьте изделие к авторизованному сервисному представителю.
- Предъявите подтверждение о покупке с датой.
- Предъявите настоящий гарантийный талон.

Гарантия теряет силу, если

- Вы не можете предоставить документ о покупке с датой покупки.
- Изделие было перепродано первоначальным покупателем (это не распространяется на Ирландию) или эксплуатировалось в аренде.
- Изделие было изменено так, что произошло изменение спецификации изготовителя, или в нем были использованы неоригинальные запасные части.
- Любой предварительный ремонт был произведен кем угодно, кто не является авторизованным сервисным представителем.
- Неисправность является результатом неправильной регулировки, неправильного применения, пренебрежение или случайного повреждения.
- Неисправность является результатом недостаточной смазки или обслуживания.
- Повреждение любой детали, прежде всего, привода и режущего механизма, было вызвано ударом изделия о твердые предметы.
- Изделие неисправно в результате ненормального применения.
- Неисправность является результатом стандартного износа. Следующие детали считаются изнашиваемыми. Срок их службы зависит от регулярного обслуживания, а значит, на них не распространяется стандартная гарантия:
  - Лезвия
  - Подшипники
  - Кабели
- Затраты на текущее обслуживание изделия в рамках гарантии не возмещаются.
- В Ваших интересах руководствоваться указаниями по обслуживанию Вашего изделия, так как правильный уход за Вашим изделием должен предоставить Вам ряд лет отличной службы изделия.
- Эта гарантия не влияет на Ваши законные права.

FIELDMANN
Home & Garden Performance

Záruční list | Záručný list | Warranty Certificate | Jótállási jegy | Garantijos taisyklės | Karta Gwarancyjna |

Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller. | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer dokumentu sprzedaży: | Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of purchase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller´s stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő bélyegzője:

V případě opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predlžená o dĺžku opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwarancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Razítko servisu: | Pečiatka servisu | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos Centras" Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

FIELDMANN
Home & Garden Performance
revision 02/2011

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu…).

Záruka se nevztahuje zejména na:
■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody…) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např.ulomení knoflíku, pád…) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy…) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech…)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky…).

Záruka sa nevzťahuje na:
■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody…) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád…) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy…) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch…)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end--user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation…

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, …). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall…). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,…). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (ii) ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kötelezett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu…

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,…). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai…). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų…). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional"). Zgłoszenia gwarancyjnego można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:
■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorków itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.



FIELDMANN®
Home & Garden Performance